



UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

**Datos actualizados de la enseñanza de español
como lengua extranjera en Corea del Sur**

Trabajo de Fin de Máster

Máster en Enseñanza de Lenguas: Español Lengua Extranjera

Elena Carricajo Rodríguez

Tutor: Ángel Huete García

Tarragona

2022

Resumen

El objetivo del siguiente trabajo es mostrar una visión actual sobre la enseñanza de español como lengua extranjera en Corea del Sur haciendo un repaso por los diferentes centros donde se imparte, conociendo su metodología, enfoque y perfil docente. Se presenta primero un marco general sobre la enseñanza de español en la península coreana así como su desarrollo hasta los últimos años, en los que ha experimentado un periodo de crecimiento, especialmente notable en la enseñanza secundaria, que hacen necesaria una revisión de su situación. El propósito es comprender el punto en el que se encuentra la enseñanza de español en Corea del Sur y puede servir como referencia para prever el avance futuro que tendrá el idioma en el país.

Palabras clave

ELE, Corea del Sur, enseñanza secundaria, bachillerato, universidad

Abstract

The purpose of the following study is showing a current vision on teaching Spanish as a foreign language in South Korea by talking about the different schools where it is taught, knowing its methodology, approach and teachers profile. First, we present a general information about the history of teaching Spanish in the Korean peninsula, as well as its development until recent years, in which it has experienced a period of growth, especially in middle level education, which makes it necessary to review its situation. The purpose of the study is to understand the point in which the teaching Spanish in South Korea is and it can serve as a reference of what the future progress that the language will have in the country.

Keywords

SSL, South Korea, middle school, high school, university

Índice

1. Introducción	5
1.1. Preguntas de investigación.....	6
1.2. Hipótesis	6
1.3. Objetivos.....	7
1.4. Metodología	8
1.5. Organización del trabajo	8
2. Estado de la cuestión de la enseñanza de español en Corea del Sur	9
a) Relaciones internacionales entre España, Latinoamérica y Corea del Sur	9
b) La lengua española en Corea del Sur	11
c) Sistema educativo coreano.....	12
d) Asociación Coreana de Hispanistas y Asociación Asiática de Hispanistas.....	16
e) Metodología en el sistema educativo coreano	17
f) Perfil del estudiante coreano.....	18
g) Perfil del profesorado de español como lengua extranjera	19
2.2. Enseñanza reglada	20
2.2.1. Institutos.....	20
2.2.2. Universidades	24
2.3. Enseñanza no reglada	43
2.3.1. Instituto Cervantes	43
2.3.2. Academias de español.....	44
2.3.3. Acreditación lingüística	46
3. Análisis actualizado de la docencia de español en Corea del Sur.....	47
3.1. Metodología aplicada al cuestionario	47
3.2. Diseño y elaboración del cuestionario	49
3.3. Fase de distribución de la encuesta	51
4. Resultados cualitativos de la encuesta	51
4.1. Perfil del profesorado encuestado	52
4.2. Análisis de las respuestas de la encuesta.....	52
5. Conclusiones	73
5.1. Recapitulación del objeto de estudio	73
5.2. Conclusiones	75
Bibliografía	80

Anexo.....83

1. Introducción

A pesar de que es imposible determinar el número exacto de hablantes o hablantes potenciales de una lengua ya que no disponemos de todos los datos, podemos determinar según un registro más o menos fiable que el español es la segunda lengua por número de hablantes nativos, con casi 500 millones de hablantes en 21 países que la tienen como lengua oficial, y la lengua vehicular más usada después del inglés, lo cual ha llevado a un aumento de la enseñanza del mismo en todo el mundo, con casi 24 millones de estudiantes de español como lengua extranjera registrados (Cervantes, 2021).

El español es una de las lenguas con mayor utilidad en la actualidad, algunos hablan de «lengua del futuro» por los datos presentados anteriormente: su densidad demográfica, su relativa homogeneidad lingüística y su protagonismo en cientos de universidades, instituciones, medios de comunicación, etc. (Lopez Morales, 2007). Además de su relevancia en temas económicos y turísticos, no hay que olvidar que también se trata de una lengua de prestigio, con una extensa cultura literaria y artística (Fernandez Ponte, 2016).

Su gran aumento de popularidad y, por ende, del número de estudiantes, hace que se plantee otro problema, el llamado «español neutro». Pues cuanto más internacional se vuelve una lengua, más se piensa que se debe homogeneizar para facilitar su aprendizaje y así la comunicación. Esto conduce a perder ciertos rasgos de las diferentes variantes, lo cual es tratado con cierto deje peyorativo por los lingüistas (Lopez Morales, 2007). Este hecho es especialmente notable en terreno asiático, donde se enseña español a hablantes con un sistema lingüístico totalmente diferente y puede ser más costoso y frustrante su aprendizaje, ya que no encuentran similitudes en su propia lengua. Simplificarlo para ellos puede ser una ventaja, aunque también tiene sus desventajas, como la pérdida de rasgos particulares de las culturas hispanas, lo cual lleva a una pérdida de esa riqueza cultural del español.

En Corea del Sur el español ha experimentado un aumento considerable de su popularidad en los últimos años. El inglés sigue siendo la lengua extranjera por excelencia, ya que es obligatoria desde edades tempranas, como ocurre en España y en la mayoría de países del mundo. Sin embargo, otras lenguas como el francés o el alemán han ido perdiendo peso, ya que se consideran de poca utilidad. El español, por su parte, dado su peso en la economía, especialmente con Latinoamérica donde ha aumentado su presencia por ser parte del grupo de países emergentes (Oficina Económica y Comercial de España

en Seúl, 2021), ha logrado que sea una de las lenguas occidentales más solicitadas en las escuelas y universidades coreanas, aunque según afirman investigadores como Lim (2005) o Kwon (2006), el principal motivo por el cual se estudia español no es por ese factor económico, sino más bien por el interés por las diferentes culturas y el idioma, que ven como algo exótico. También cabe mencionar su incorporación en los programas académicos de algunos centros de educación secundaria, lo cual, por supuesto, ha logrado que llegue a un mayor número de estudiantes potenciales y ha abierto o ampliado el número de departamentos de Lengua Española en las universidades (Fernandez Ponte, 2016).

Dada la ausencia de documentos oficiales, trabajos o informes recientes con los que poder comparar datos para obtener una visión más global del estado del español en Corea del Sur, es posible que existan datos que puedan ser ampliados en el futuro.

1.1. Preguntas de investigación

Para la realización de este trabajo se ha tratado de dar respuesta a la siguiente pregunta de investigación que se expone a continuación:

1. ¿Cuál es la situación actual del español en Corea del Sur?

Para dar respuesta a esta pregunta han surgido otras preguntas específicas en la elaboración de este trabajo:

2. ¿Cuál es la presencia del español en la sociedad y el sistema educativo coreano?
3. ¿Dónde se enseña y cuáles son las características del español en la enseñanza secundaria obligatoria y bachillerato en Corea del Sur?
4. ¿Dónde se enseña y cuáles son las características del español en la enseñanza posobligatoria en el sistema universitario de Corea del Sur?
5. ¿Qué metodología es la más utilizada en las aulas coreanas según el perfil del profesorado?

1.2. Hipótesis

Para tratar de dar respuesta a las preguntas de investigación, parto de la base de que el español como lengua extranjera en Corea del Sur lleva experimentando un crecimiento

desde hace una década y se enfrenta en la actualidad a diversos obstáculos que dificultan que siga creciendo. Las hipótesis son las siguientes:

1. El español como lengua extranjera está experimentando un aumento de la demanda en Corea del Sur.
2. El sistema educativo coreano tiene grandes diferencias con el español que favorecen el aprendizaje del idioma pero dificultan su especialización.
3. El español ha aumentado de manera considerable en la enseñanza secundaria y bachillerato.
4. El español sigue aumentando con la apertura de departamentos en universidades coreanas pero a un ritmo mucho más lento.
5. La metodología utilizada por el perfil docente coreano es de corte más tradicional, enfocada en la memorización, a diferencia del profesorado nativo y los nuevos docentes que se incorporan a la enseñanza de español que utilizan, en su mayoría, el método comunicativo.

1.3. Objetivos

El objetivo principal de este trabajo de fin de máster es describir la situación actual de la enseñanza del español en Corea del Sur, tanto en la enseñanza reglada (universidad, institutos y bachilleratos) como en la no reglada (academias de idiomas), con sus características generales y particulares de cada centro, asignaturas, metodología y perfil del profesorado y alumnado.

Entre los objetivos específicos que responden a las preguntas de investigación e hipótesis están:

- Describir la situación de la enseñanza del español como lengua extranjera en Corea del Sur.
- Documentar la presencia de la enseñanza, cursos, asignaturas de español como lengua extranjera como parte integral del sistema educativo de Corea del Sur.
- Describir las características fundamentales de la enseñanza de español en la enseñanza reglada (secundaria obligatoria y bachillerato) en Corea del Sur.
- Describir las características fundamentales de la enseñanza de español en el sistema universitario y la enseñanza no reglada de Corea del Sur.
- Explicar la metodología utilizada según el perfil del profesorado de español en Corea del Sur.

1.4. Metodología

Para la realización de este trabajo se sigue el método hipotético-deductivo. Como ya se ha comentado, se cuenta con una bibliografía no demasiado extensa y no tantas fuentes fiables de información para tener un perfil del profesorado y la enseñanza de español en Corea del Sur. Así pues, he optado por la realización de una encuesta especializada que vaya dirigida a los docentes de español en Corea del Sur con el objetivo de que puedan aportar sus conocimientos y experiencia en cuanto a la enseñanza de español en diferentes centros. La idea es obtener el mayor número de datos posibles para tener una perspectiva más concreta y actualizada sobre el tema dada la falta de bibliografía sobre el mismo.

La encuesta se ha realizado tanto en coreano como en español y han respondido una cantidad de 29 docentes: 12 nativos de habla hispana y 17 nativos de habla coreana. Como la recogida de datos ha sido insuficiente, queda abierta la posibilidad de completarlo en el futuro si se dispone de los datos.

La encuesta está dividida en cuatro secciones. La primera con datos personales que ayudan a establecer un perfil docente; la segunda parte está dirigida a conocer la experiencia y el centro en el que desarrollan su labor profesional; la tercera sección se enfoca en la metodología, y la última parte es para conocer la impresión de los docentes sobre la motivación de sus estudiantes a la hora de decantarse por el aprendizaje del español.

1.5. Organización del trabajo

La estructura de este trabajo está dividida en tres bloques principales: primero, un marco sobre la situación del español en Corea del Sur según los datos recogidos de otras instituciones y trabajos de investigación. Se hará un breve repaso histórico para comprobar este aumento significativo de la demanda de estudiantes de español como lengua extranjera. La segunda parte está dedicada al análisis del español en la enseñanza reglada y no reglada, explicando sus características, metodología, perfil del profesorado y alumnado y otros datos relevantes. Se hará un recorrido por los centros que imparten español como lengua extranjera. Finalmente, la tercera parte se destina a comentar y realizar un análisis cualitativo de los resultados de la encuesta y las conclusiones sobre la misma.

2. Estado de la cuestión de la enseñanza de español en Corea del Sur

a) Relaciones internacionales entre España, Latinoamérica y Corea del Sur

Corea del Sur es una península que cuenta con poco más de 50 millones de habitantes y con una dimensión de unos 100 mil km². El primer contacto del español en la península de Corea fue de la mano del jesuita madrileño Gregorio Céspedes en 1592. Él trabajaba en Japón desde 1577 y fue como visitante a Corea durante la invasión japonesa. Sus cartas son la primera información escrita por un europeo en tierra coreana (Park C. , 1999).

Tuvo que pasar un largo periodo de tiempo para que las relaciones entre ambos países comenzaran oficialmente, en 1950, poco después de la división de la península por el paralelo 38 estableciendo la República de Corea y la República Popular Democrática de Corea (1945). Pero a causa de la guerra de Corea (1950-1953) se vieron paralizadas y no fue hasta 1970 cuando se estableció la Embajada de la República de Corea en España. Mientras que la embajada de España se estableció en Corea del Sur cuatro años más tarde, en 1974. Desde entonces, ambos países han sido aliados y han trabajado conjuntamente en promover activamente el intercambio y la cooperación política, económica y cultural. Hay un interés en fomentar la inversión por parte de empresas coreanas en España y de españolas en Corea desde 2010.

Fue en 1993 cuando se estableció la República de Corea como la conocemos, después de pasar por varias dictaduras, y es cuando también comenzó a interiorizarse la globalización en Corea. De esta manera el gobierno se enfocó en fomentar las relaciones exteriores en economía, comercio y también a través de la cultura y la sociedad. De hecho, los Juegos Olímpicos celebrados en Barcelona en 1992 fueron una gran oportunidad para dar a conocer España y su cultura en la península coreana.

Posteriormente, en 2007, Corea del Sur fue el país invitado a España para el evento de la Feria Internacional de Arte Contemporáneo (ARCO) y fue reconocido el 2007 como el Año de Corea del Sur. Fue la primera vez que un presidente coreano hacía una visita oficial a España desde que comenzaron las relaciones diplomáticas en 1950. Además, desde 2003 se puso en marcha la Tribuna Corea-España, que se celebra anualmente para promover el entendimiento de culturas y la industria, entre otros objetivos.

Es importante mencionar las relaciones establecidas entre los tres, Corea del Sur, España y Latinoamérica, como si de un triángulo se tratase. España tenía interés en penetrar en el mercado asiático y una buena forma de lograrlo era utilizar sus contactos y

relación que ya mantenía con varios países de Latinoamérica para que hiciesen de puente en esas nuevas relaciones (Kim W. , 2008). Esto fue beneficioso puesto que, a pesar de compartir una misma lengua, Latinoamérica, por su posición geográfica y sus recursos naturales, es un foco de mayor interés para el comercio a ojos de la política coreana.

Por otra parte, las relaciones de Corea del Sur con los países latinoamericanos comenzaron con la ayuda de recursos humanos y materiales en periodo bélico. Después de los años ochenta varios países latinoamericanos pusieron el foco en la economía haciendo que el sector privado comenzase a expandirse y crearon relaciones comerciales con Corea del Sur. Como esas relaciones por ambas partes han ido en aumento, se han visto en la necesidad de contar con profesionales que tuvieran un dominio del idioma español en las compañías coreanas para encargarse de la comunicación.

Vamos a profundizar en estas relaciones entre Latinoamérica y Corea del Sur ya que tienen un gran peso en el reconocimiento del idioma en el país asiático. Fue a inicios de los años sesenta cuando Corea del Sur comenzó a interesarse por los países latinoamericanos. Primero por razones políticas, pues debido al enfrentamiento con Corea del Norte ambos debían esforzarse en procurarse una identidad de cara al resto de países del mundo y crear nuevas relaciones con otras regiones era una buena manera de crear esa imagen. Posteriormente el enfoque ha cambiado y Corea se acerca a estos países de Latinoamérica a través del comercio.

De todas formas, la década de los sesenta no fue muy fructífera en cuestiones económicas entre ambas regiones. Primero, a causa de la resistencia del gobierno coreano a aceptar los cambios que se estaban produciendo en la escena política internacional. En segundo lugar, Latinoamérica, en comparación a otras regiones del mundo, no era considerada una zona como prioritaria. Sin embargo, a inicios de la década de los setenta, gracias al crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) de Corea del Sur, su diversificación de mercados y su dependencia de fuentes externas de energía que su país no podía producir, hicieron evidente la necesidad de dirigir sus esfuerzos en crear relaciones comerciales con Latinoamérica (Man-Shik, 2022).

En 1991 se produjo la primera visita oficial por parte de un presidente coreano, Roh Taw-woo, a un país latinoamericano, México. Fue a partir de ese momento en el que comenzaron las relaciones entre ambas regiones de manera oficial. Se estableció la División de Asuntos de América Latina y el Caribe del Ministerio de Relaciones Exteriores y Comercio, deshaciendo así su foco único en Estados Unidos y pasando a poner la mirada en Asia. En 1996 se estableció el Consejo Coreano para América Latina

y el Caribe (KCLAC) y más tarde el Foro de Diálogo y Cooperación entre Corea y América Latina. Otro hecho importante tuvo lugar en 1999, cuando el presidente Kim Dae-Jung inició las negociaciones para un acuerdo de libre comercio con Chile.

Como se puede apreciar, fue desde el año 2000 cuando Corea del Sur y Latinoamérica comenzaron a asentar relaciones económicas gracias a los esfuerzos de los años previos. Por un lado, Corea se ha esforzado en negociar acuerdos comerciales bilaterales que mejorasen los flujos comerciales y, por otro lado, también ha fomentado la cooperación económica para el desarrollo, ayudando a la mejora de las capacidades económicas de los países latinoamericanos. Además se posicionó como un socio estratégico capaz de actuar como mediador y avanzar en el desarrollo de ambas regiones teniendo en cuenta sus propios intereses y los de los países de Latinoamérica (Ramoneda & Consani, 2020).

Estas relaciones con Latinoamérica que comenzaron con un interés político y comercial han desembocado en una necesidad de aprender el idioma para poder desarrollar esas relaciones internacionales entre Corea del Sur y los países latinoamericanos. Al considerarse el español como un idioma más rentable a nivel global, se ha animado a los coreanos a aprenderlo con el objetivo de mejorar sus condiciones laborales en vez de esperar a que sean los latinoamericanos los que aprendan su propio idioma, el coreano. Esto conduce a una mayor demanda del español en la península coreana y ayuda a consolidar el argumento del español como «lengua del futuro».

b) La lengua española en Corea del Sur

La enseñanza de español como lengua extranjera comenzó en 1948 con la fundación del Instituto Dongyang de Lenguas Extranjeras, que contaba con seis departamentos de lenguas: inglés, francés, alemán, chino, ruso y español, y tenían una duración de tres años de estudio. Sin embargo, debido a la guerra de 1950 fue cerrado definitivamente. En este tiempo el Departamento de Español contaba con 120 alumnos en total teniendo en cuenta todos los cursos.

En 1954 se inauguró la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros (한국외국어대학교), que puede considerarse la continuadora de estos estudios. En sus inicios contaba con cinco departamentos de idiomas: inglés, francés, alemán, chino y ruso, y en 1955 incluyeron español con un límite de 30 estudiantes, lo cual ha ido aumentando con el tiempo (Park C. , 1999). Posteriormente se fueron creando más universidades y de

forma progresiva incluyendo, algunas de ellas, la asignatura o el Departamento de Español.

El interés por aprender la lengua en Corea comenzó gracias al esfuerzo del Gobierno por crear relaciones con España y los países latinoamericanos, ya que esto incrementó la demanda de profesionales con cierto dominio del español, lo cual aseguraba una buena posición económica. Otro factor a tener en cuenta es la influencia de los hispanohablantes en Estados Unidos, ya que la relación entre Corea y Estados Unidos ha estado ligada desde la guerra de Corea, cuando estos actuaron en ayuda de Corea del Sur contra la Unión Soviética culminando en la división de la península en norte y sur. Además, contribuyeron a la consolidación del capitalismo en el sur y recibieron una gran cantidad de ayuda económica. Así que las tendencias en Estados Unidos llegan directamente a Corea y son recibidas con gran aceptación (Kim T. , 2018). El Instituto Cervantes (2020) estima que la población de hispanohablantes en Estados Unidos es de más de 40 millones, posicionándose como el tercer país con la comunidad de hispanohablantes más numerosa (Guerrero Jr., 2020) y esto afecta directamente a la consideración del idioma en Corea del Sur.

El aumento de los viajes al extranjero, con España como uno de los destinos más demandados, también ha hecho que se tenga mayor interés por esta cultura. Esto se ha mostrado en programas de televisión como *Abuelos más que flores* (꽃보다 할배), *La cocina de Youn* (윤식당), grabada en Tenerife, *La leyenda del mar Azul* (푸른 바다의 전설) o *Recuerdos de la Alhambra* (알함브라 궁전의 추억).

Destaca el Camino de Santiago, que recorren una gran cantidad de coreanos al año. Se dice que la publicación de *El viaje de una mujer sola*¹ de la peregrina Kim Namhee motivó a más coreanos a realizarlo, llegando a superar la cifra de los 4 000 en 2017 (Taboada de Zuñiga Romero, 2020).

c) Sistema educativo coreano

El sistema educativo coreano consta de tres ciclos: primaria (seis años), secundaria (tres años) y escuela superior, equivalente a bachillerato (tres años). Después los alumnos pueden continuar sus estudios en la universidad, lo cual hace la gran mayoría. Actualmente los estudiantes pueden aprender español en centros de educación secundaria,

¹ En coreano: 여자 혼자 떠나는 걷기 여행 (2004, 미래 M&B Editorial).

escuela superior, educación universitaria y centros de enseñanza no reglada (academias de idiomas).

La etapa primaria, que se compone de seis cursos (초등학교), no tiene gran relevancia en cuanto a lenguas extranjeras, ya que la mayoría solo tienen acceso al inglés como asignatura obligatoria sin ofertar otra alternativa. Casi todos los estudiantes acuden a centros públicos en esta etapa y según el Ministerio de Educación (2018, pp. 2) la educación primaria está orientada al «desarrollo del carácter moral, los hábitos básicos y las habilidades necesarias para el aprendizaje y la vida diaria de los alumnos».

En la secundaria (중학교) los objetivos cambian: «desarrollo de las capacidades básicas de los alumnos necesarias para el aprendizaje y la vida diaria, el fomento del carácter moral y las cualidades de un ciudadano democrático» (Ministerio de Educación, 2018, pp. 5). En esta etapa hay una diversificación y más estudiantes acuden a escuelas privadas. El inglés sigue siendo obligatorio y dominante, pero se incluyen segundas lenguas, si bien es el centro el que elige cuáles ofertar. Se ha visto un aumento en la enseñanza de español, pero es una asignatura no obligatoria que compite con otras que suponen menos esfuerzo para el estudiante.

El bachillerato (고등학교) es una etapa ya no obligatoria pero que estudia un 90 % de alumnos. En este caso deben elegir entre diferentes tipos de centros. Primero, entre generalista o especializado. El 71 % acude a los primeros, según el Ministerio de Educación (2020). El inglés sigue siendo obligatorio y los estudiantes pueden elegir una segunda lengua entre las siguientes: alemán, francés, español, ruso, chino, japonés, vietnamita y árabe (Badillo Matos, 2021). Las lenguas más elegidas siguen siendo el japonés y el chino, pero el español empieza a tener más peso y puede ser estudiado en más de 40 escuelas con una carga lectiva diferente dependiendo de los objetivos del centro. Además, existe otro tipo de bachillerato dentro de los específicos: el internacional, en el que prácticamente todos ofertan español entre otras lenguas extranjeras y cuentan con una preparación para el examen DELE como fase final. Es donde más horas lectivas se dedica al aprendizaje de segundas lenguas. Cabe mencionar otro tipo de bachilleratos a los que pueden acceder los estudiantes, aunque estos son más elitistas, que son los International Studies High School (ISHS) organizados para preparar a los alumnos para estudiar en los campus estadounidenses; y otro tipo de bachillerato internacional dirigido a las familias de diplomáticos o empresas transnacionales como el Liceo Francés o el British Council, entre otros (Badillo Matos, 2021).

Toda la educación descrita anteriormente se orienta a obtener las mejores calificaciones que aumenten sus posibilidades de entrar en una de las prestigiosas universidades. Esto puede verse reflejado en la importancia que tiene el examen de acceso a la universidad (*suneung*, 수능) celebrado cada noviembre, un examen que literalmente paraliza el país. El silencio es vital ese día, el tráfico aéreo se detiene durante la parte auditiva del examen de inglés, cesan las actividades militares, algunos estudiantes son escoltados por la policía o llevados de forma gratuita por taxistas a los centros de examen, y los padres y familiares de los alumnos abarrotan los templos pidiendo por un buen resultado. Todo eso con el objetivo de facilitar el desarrollo del examen (Aires, 2022).

Un dato interesante es que el examen es preparado durante un periodo de un mes por docentes de todo el país que participan como voluntarios a cambio de una buena compensación económica. Estos deben permanecer durante todo ese tiempo en una ubicación que no se desvela sin contacto con el exterior, es decir, sin móviles ni acceso a internet, para garantizar la fiabilidad del examen.

En este examen los estudiantes pueden elegir hacer una segunda lengua extranjera entre las siguientes: alemán, francés, español, chino, japonés, ruso, árabe, vietnamita o *hanja* (caracteres chinos clásicos). Muchos estudiantes eligen examinarse de árabe pese a que no es un idioma que se enseñe apenas en secundaria o bachillerato. Esto es debido a dos factores: primero, la dificultad del examen, pues en comparación a otras lenguas, incluida el español, es relativamente más fácil; segundo, el sistema de examen puede evaluarse de manera absoluta o relativa. La primera se usa para las pruebas de inglés y coreano y esa calificación computa directamente con el total. El resto de asignaturas se evalúan de forma relativa, que relativiza la nota en función del resto de evaluación. Los estudiantes preparan el examen de árabe fuera del sistema e intentan sacar una nota alta en la parte relativa. Este sistema pretende eliminarlo el Ministerio de Educación en un futuro cercano (Badillo Matos, 2021).

En las universidades el español tiene mayor presencia. Actualmente dieciséis universidades cuentan con departamento de español y otras diecisiete con programas o centros de lengua donde también se puede aprender. Cinco universidades ofertan programas de posgrado, máster (Universidad Korea, Universidad Nacional de Seúl, Universidad Jeonbuk, Universidad Chosun y Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros), y tres universidades de doctorado (Hankuk, Korea y Universidad Nacional de Seúl). Aunque sigue siendo el número más bajo de departamentos en comparación a otros idiomas, por ejemplo 50 para francés o 51 de alemán (Badillo Matos, 2021). En

cuanto al número de estudiantes suele estar sobre los 4 000. El español también se enseña en las universidades en línea y es común en los campus universitarios como parte de la vida universitaria crear clubes de diferentes temáticas que puedan reunir a estudiantes con los mismos intereses en el campus. Por ello, existe en algunos centros club de español donde pueden aprender sobre el arte, música, teatro y otras expresiones artísticas de España y Latinoamérica.

En general el número de estudiantes admitidos en los grados de español en la etapa universitaria no supera el 19,66 %, ya que existe un límite, siendo mayor la demanda que la oferta y quedándose aproximadamente un 80 % sin poder cursar estos estudios relacionados con el español (Rodríguez García, 2021).

Esta diferencia entre oferta y demanda es la causante de que las universidades y otros centros de enseñanza estén abriendo clases para intentar cubrir ese aumento de la demanda, pero como he comentado, con ciertos obstáculos, políticos y económicos. De manera sorprendente, algunos de los centros universitarios que no poseen departamento de español son la Universidad Yonsei y la Universidad Ewha de mujeres, siendo dos de las mejores universidades del país (la primera dentro de lo que se conoce como SKY, que reúne a las tres universidades de la élite del país: Universidad Nacional de Seúl, Universidad Korea y Universidad Yonsei). Estas universidades ofrecen un máximo de 30 plazas en sus aulas de español (Kim T. , 2018).

La educación es un pilar fundamental en la sociedad coreana y es especialmente relevante la universidad donde se estudie más que la especialidad en sí. Pero debido a la gran competencia que existe en el país y el camino tan similar que sigue una gran mayoría, necesitan un elemento diferenciador a la hora de incorporarse al mercado laboral. Este elemento puede ser en muchos casos los idiomas como el español.

Este gran peso en la educación hace que la enseñanza no reglada, en academias, sea de gran importancia en el país. En 2015 se estimaba que alrededor de un 68 % de los estudiantes coreanos recibían clases particulares desde la primaria. Esto se debe a que padres y profesores concuerdan en que la educación pública no es suficiente, solo enfocada en superar exámenes pero no pudiendo prestar atención a todos los aspectos educativos que deben ser enseñados. Por lo tanto, los padres creen que es necesario que los estudiantes dediquen las horas que quedan libres del día tras las clases a prepararse más para ese futuro que los espera desde edades muy tempranas (Thompson, 2018). Las academias de idiomas no son la excepción, en especial aquellas con idiomas no tan comunes en el país como español, alemán, etc.

Otro dato destacable es el número de candidatos al examen DELE. El sistema de exámenes es un aspecto muy integrado en la mentalidad de la sociedad coreana desde edades muy tempranas y la certificación es necesaria para su futuro laboral. Teniendo esto en cuenta, el examen DELE es la certificación exigida por empresas y universidades para reconocer el nivel de español del aspirante. En Corea del Sur hay tres convocatorias al año (mayo, julio y noviembre) en dos centros: la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros y el centro de Daegu DELE, en la Universidad Católica de Daegu. Estos exámenes comenzaron a realizarse en 2002 y su popularidad solo ha ido creciendo. En 2006 hubo 1 000 candidatos y en 2010 se superó la cifra de los 2 000. A partir de 2012, con la apertura del Aula Cervantes, se amplió con un nuevo centro de examen y desde entonces los candidatos se han mantenido en un rango de 2 500 con subidas y bajadas según el año (Rodríguez García, 2021).

Además del examen DELE, en Corea se puede acceder a otras certificaciones, si bien no tan conocidas y aceptadas como la primera. Estas son: SIELE (Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española), CELA (Certificación de Español como Lengua Adicional expedido por la Universidad de México), FLEX (Certificación propia de la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros y la Cámara de Comercio Coreana), SNUL (Certificación propia de la Universidad Nacional de Seúl), entre otras opciones menos relevantes (Rodríguez García, 2019).

d) Asociación Coreana de Hispanistas y Asociación Asiática de Hispanistas

La primera fundada en el año 1981 se ocupa del estudio e investigación del español y su cultura en Corea del Sur. Está formada por más de 200 hispanistas, entre los cuales 120 son profesores universitarios y los demás profesores no numerarios y profesores de bachillerato. Esta asociación realiza dos congresos anuales, en junio y diciembre. Estos congresos suponen una oportunidad para presentar los trabajos de investigación que se hayan realizado durante el año (Lim, 2005). Las investigaciones presentadas en el congreso se publican posteriormente en la *Revista de Estudios Hispánicos*.

La Asociación Asiática de Hispanistas fue fundada en 1985 tomando la iniciativa la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros con el objetivo de estrechar relaciones con los hispanistas de diferentes países asiáticos y fomentar los estudios sobre el español

y su cultura. El congreso se celebra cada tres años siendo el primero acogido en Seúl en el mismo año de su fundación (Park C. , 1999).

Una de las reivindicaciones de estas dos asociaciones era la necesidad de contar con un centro oficial del español como ya tiene Francia y Alemania, es decir, la apertura del Instituto Cervantes, que tendrá lugar en 2023.

e) Metodología en el sistema educativo coreano

Corea del Sur tiene una tradición confuciana basada en el perfeccionamiento de uno mismo para servir a la comunidad. La moral confuciana estableció una jerarquía social que ayudase a mantener la armonía: súbdito-soberano; hijo-padre; hermano mayor-hermano menor; esposo-esposa; amigo-amiga. Esta influencia ha hecho que se tenga una concepción de la sociedad por encima del individuo.

Los surcoreanos dan una gran importancia a la educación recibida y a los ingresos que obtienen, pues según este pensamiento confucionista la educación debe determinar la jerarquía social y económica de cada individuo y por ende la de su familia (Onieva Lopez, 2015).

Por toda esta influencia confuciana, la metodología reinante durante décadas en Corea del Sur ha sido y es el método memorístico, sin una profundización en los contenidos. El único objetivo es superar exámenes en un ambiente de competitividad extremo para conseguir entrar en una de las empresas más reconocidas del país, es decir, alcanzar el éxito. Por tanto, en la educación no hay una atención individualizada, donde lo único que se evalúa son los resultados de los exámenes, no las capacidades del estudiante.

La introducción de otros métodos en el país, como por ejemplo, el comunicativo, no ha sido tarea sencilla, pues el perfil del estudiante asiático, influido por esa tradición confuciana, hace que el silencio sea protagonista en el aula, siendo poco participativo, la enseñanza se centra en la figura del docente y, como se ha mencionado, el aprendizaje basado en la memorización. Todo ello conduce a que la metodología en el país se acerque más a la gramática-traducción, con una larga tradición en Asia. Sin embargo, en la actualidad esa metodología compite con las nuevas prácticas educativas más presentes en la enseñanza no reglada y en las clases impartidas por profesorado hispanohablante. Estas metodologías son contradictorias, ya que el método comunicativo pone el foco en el

estudiante, pasando a ser el docente un mediador y fomenta el papel activo del alumno donde el objetivo principal es el uso de la lengua (Mendoza Puertas, 2020).

Sin embargo, no hay que olvidar que el ambiente que rodea al aprendiente también influye en él y, pese a esa tradición educativa, muchos alumnos muestran un cambio de tendencia en el que valoran la motivación, el pensamiento crítico y, poco a poco, la importancia de la participación.

Diversos estudios se han centrado en conocer el estilo de aprendizaje preferido por los estudiantes coreanos, llegando a la conclusión tras una encuesta de que estos se muestran más pasivos en el aula, prefieren el aprendizaje individual al grupal, un aprendizaje visual y centrado en la figura del profesor (Shin, 2016). Estos estudios contrastan con otros más recientes enfocados en los aprendientes de español como lengua extranjera, en los cuales la mitad de los encuestados mostraron una preferencia por el estilo activo, aunque uno de los factores que dicen tener en cuenta es la estancia en el extranjero, lo cual hace que el uso de la lengua sea puramente funcional y pueda cambiar su perspectiva de aprendizaje, más centrada en el uso, así como la comparación de las clases con profesorado coreano o nativo hispanohablante. En el caso del segundo grupo las clases tienden a ser más activas, con mayor participación y actividades grupales, y es por ello que puede influir en su cambio de perspectiva sobre el aprendizaje (Mendoza Puertas, 2020).

f) Perfil del estudiante coreano

El perfil del estudiante coreano, como se ha comentado, es, en general, pasivo, prefiere escuchar a participar, lo cual en clases de lengua extranjera es un obstáculo, puesto que la práctica oral es imprescindible para lograr una competencia en esa lengua. Varios investigadores han tratado de averiguar el motivo de esa actitud en el aula, llegando a diferentes causas posibles: el respeto al profesor, el mantenimiento de la armonía, la modestia, escasa competencia en la lengua meta, miedo a cometer errores, falta de confianza, ansiedad, timidez, entre otros factores. Sin embargo, hay una corriente de investigadores, entre ellos Kumaravadivelu (2003) o Tran (2013), que rechazan ese perfil y afirman que se trata de un estereotipo.

Los últimos estudios a alumnos coreanos de español como lengua extranjera (Mendoza Puertas, 2017) apuntan a que la ansiedad no es un factor predominante, sino que el confundir palabras, no estructurar las frases y el tiempo necesario para poder

comunicar lo que desean son factores señalados por el alumnado a esa renuencia a hablar en clase. Este cambio de actitud puede deberse a la implantación del método comunicativo en las aulas, donde usualmente hay un ambiente más relajado y el error se trata como parte del aprendizaje.

g) Perfil del profesorado de español como lengua extranjera

En Corea del Sur es común que en las aulas de idiomas haya dos perfiles de profesorado, al menos en las universidades y las escuelas de idiomas. Uno coreano que enseña la parte teórica, gramatical e incluso cultural y literaria, y otro perfil de profesorado nativo que se encarga de la parte comunicativa. Esto ocurre en general en las aulas de idiomas y el español no es una excepción.

Durante décadas en Corea del Sur se ha contratado a profesorado nativo por el simple hecho de ser nativos de la lengua, sin tener formación para enseñarla. Esto, por fortuna, ha ido cambiando gracias a críticas como la de Phillipson (1993) sobre la «falacia del hablante nativo», en la cual afirmaba que solo por el hecho de ser nativo de una lengua no te hace capaz de enseñarla, se necesita una formación y práctica docente para ello, como cualquier especialidad.

El profesorado nativo es percibido en Corea del Sur como un perfil preparado para transmitir su lengua materna y ayudar en el desarrollo de la competencia oral, pero con carencias en el conocimiento gramatical. También son conscientes de que sus clases se caracterizan por un enfoque más innovador y flexible, centrado en la fluidez, con inclinación por las tareas grupales, actividades más creativas y mayor tolerancia al error. Estos no usan la lengua materna de los estudiantes y por ello se considera que así los estudiantes tienen un contacto directo de la lengua meta, siendo mejores transmisores de la cultura.

Por otra parte, el profesorado coreano tiene menor confianza en la lengua meta y sus clases ponen el foco en seguir una guía, con mucha más planificación y son percibidos como docentes más estrictos. Su ventaja es el conocimiento gramatical, ya que gracias a su propio aprendizaje puede ver los obstáculos que sus estudiantes encontrarán. Este perfil suele realizar más pruebas y mandar tareas para los alumnos, así como el uso de la lengua materna para la conducción de la clase (Choi & Mendoza Puertas, 2020).

Los estudiantes coinciden con esta percepción, ya que apuntan que el profesorado nativo los ayuda en la pronunciación y la entonación, a mejorar la destreza comunicativa

y a aprender el uso de expresiones de uso cotidiano o lexicalizadas. Las clases suelen ser más motivadoras para ellos y aseguran que les ayuda a perder el miedo a hablar en la lengua meta con nativos. Pero también apuntan varias desventajas, siendo la principal la dificultad para comunicarse con el profesor, ya que la mayoría de profesorado nativo no domina el coreano y los estudiantes, en general, no suelen tener un nivel suficiente para mantener una conversación en español completa, al menos en estados iniciales. Otra desventaja es la heterogeneidad de la clase. Suelen ser clases muy numerosas que dificultan la práctica de la conversación, así como la diferencia de nivel, ya que como veremos, el sistema permite tomar clases de niveles diferentes en un mismo semestre.

En cuanto al profesorado coreano, las ventajas que apuntó el alumnado fueron la fluidez en la comunicación, lo cual les ayudaba a entender mejor las reglas gramaticales. Sin embargo, aunque esto es percibido como una ventaja, también tiene su parte negativa, y es la excesiva atención que se da al aspecto gramatical, haciendo las clases más complicadas y menos motivadoras (Choi & Mendoza Puertas, 2020).

2.2. Enseñanza reglada

2.2.1. Institutos

En 2007 Corea del Sur contaba con casi 3 000 institutos de los cuales solo cuatro ofrecían el español como lengua extranjera, una asignatura optativa que competía con otras lenguas con mayor demanda como son el chino y el japonés, y con asignaturas que requieren menos esfuerzo para el estudiante como informática, obstáculo al que se siguen enfrentando en la actualidad. El porcentaje de estudiantes que optaban por estudiar una lengua extranjera era de apenas un 2,7 % en primer curso, 5,6 % en segundo y 11,1 % en el tercero (Kwon E. , 2006).

Sin embargo, en los últimos años los institutos que ofrecen español en Corea del Sur han aumentado considerablemente a la cifra de 91, entre institutos, bachilleratos y bachilleratos internacionales. Esto se debe a la multiculturalidad que nos rodea en la actualidad, en la que cada vez es más demandado por las empresas el poder desenvolverse en más de una lengua extranjera. El español comenzó a enseñarse en los institutos de

Corea del Sur en el 2001 y en bachillerato en 1985 (Jimenez Segura & Cabrera Sanchez, 2011). Los institutos y bachilleratos que ofrecen clases de español son los siguientes²:

- Hankuk Academy of Foreign Studies (용인외대부고).
- Seochon High School (서전고등학교).
- Global Dongtan High School (동탄국제고등학교).
- Okcheon Office of Education (옥천교육지원청).
- Dongtan Central High School (동탄중앙고등학교).
- Toegyewon High School (퇴계원고등학교).
- Seoul Global High School (서울국제고등학교).
- Daeil Foreign Language High School (대일외국어고등학교).
- Daewon International Middle School (대원국제중학교).
- Daeon Foreign Language High School (대원외국어고등학교).
- Goyang Global High School (고양국제고등학교).
- Joongdong High School (중동고등학교).
- Namhan High School (남한고등학교).
- Goyang Foreign Language High School (고양외국어고등학교).
- Guro High School (구로고등학교).
- Jeonbuk Foreign Language High School (전북외국어고등학교).
- Bank High School (은행고등학교).
- Kyunggi Girls' High School (경기여자고등학교).
- Dongbaek High School (동백고등학교).
- Sejong Global High School (세종국제고등학교).
- Cheongshim International Academy (청심국제중고등학교).
- Seonho High School (성호고등학교).
- Incheon Foreign Language High School (인천외국어고등학교).
- Seoul Foreign Language High School (서울외국어고등학교).
- Daejeon Foreign Language High School (대전외국어고등학교).

² Sincero agradecimiento al presidente de la Asociación de Profesores de Español en Corea del Sur, Cho Kyong-ho (조경호), por aportar esta valiosa información.

Hanyoung Foreign Language High School (한영외국어고등학교).
Hyundai Senior High School (현대고등학교).
Masok High School (마석고등학교).
Sang-Wongo High School (상원고등학교).
Duksung Girls' High School (덕성여자고등학교).
Global Vision Christian School (글로벌선진학교).
Wirye Hanbit High School (위례한빛고등학교).
Jeju Foreign Language High School (제주외국어고등학교).
Korea Science Academy of KAIST (한국과학영재학교).
Doki High School (덕이고등학교).
Dan kook High School (단대부고).
Cheonju Foreign Language High School (청주외국어고등학교).
Seoul Urban Science Technical High School (서울도시과학기술고등학교).
Inju Middle School (인주중등학교).
Younghoon International Middle School (영훈국제중학교).
Suji High School (수지고등학교).
Guangdok High School (광덕고등학교).
Hanmin High School (한민고등학교).
Byeongjeom High School (병점고등학교).
Mokpo High School (목포고등학교).
Muwon High School (무원고등학교).
Jungsan High School (중산고등학교).
Busan International High School (부산국제고등학교).
Taejang High School (태장고등학교).
Hyowon High School (효원고등학교).
Mangpo High School (망포고등학교).
Taepyong High School (대평고등학교).
Samil Technical High School (삼일공업고등학교).
Ihyeon High School (이현고등학교).
Icheon Yangjeon Girls' High School (이천양정여자고등학교).

Chanhowon High School (장호원고등학교).
Galmae High School (갈매고등학교).
Jinjob High School (진접고등학교).
Byeolgaram High School (별가람고).
Hwamyong Middle School (화명중).
Hadang Middle School (하단중).
Geumchon High School (금촌고).
Hanpicko High School (한빛고).
Muwon High School (무원고).
Shinhyeon High School (신현고).
Yaksa High School (약사고).
Hwaam High School (화암고).
Onyang High School (연양고).
Wabu High School (와부고).
Pyeongne High School (평내고).
Noowon High School (누원고).
Samhyun High School (삼육고).
Sawoo High School (사우고).
Gimpo High School (김포고).
Pungmu High School (풍무고).
Hasong High School (하성고).
Unyang High School (운양고).
Dosun High School (도선고).
Seoul National University High School (서울사대부고).
Younshin High School (영신고).
Hwanil High School (환일고).
Oryu High School (오류고).
Ichung High School (이충고).
Hyeonhwa High School (현화고).
Vision High School (비전고).

Hankwang High School (한광고).

Yongin Samgye High School (삼계고).

Choin High School (처인고).

Chongla High School (청라중).

Kyeongyon Middle School (경연중).

Si bien es cierto que, aunque el número se ha incrementado, las horas y el tiempo de dedicación a la asignatura por parte de los docentes y los alumnos es un factor diferenciador entre un bachillerato general, que suele ser en torno a una o dos horas semanales, y uno específico de lenguas extranjeras, que es de ocho a diez horas semanales. También se aprecia una diferencia en los grupos, pues en los primeros suele haber uno o dos grupos en los que se enseña español genérico por parte de un profesor coreano, mientras que en los internacionales suelen ser cuatro grupos con una enseñanza más profunda de todos los aspectos de la lengua y con una parte de conversación generalmente dirigida por un profesor nativo (Hernandez Gonzalez, 2015).

2.2.2. Universidades

El primer dato que se debe tener en cuenta al analizar la educación superior coreana es que el 85 % de los centros son privados. En el país hay 179 universidades privadas y 43 universidades públicas, 14 de ellas con departamento de español (Kim T. , 2018).

Cuando se comenzaron a implantar los departamentos de Literatura y Lengua Española en las universidades coreanas se enfocaban casi únicamente en la literatura, tanto española como latinoamericana. Pero tras los noventa, como consecuencia de la globalización que se estaba experimentando en el mundo, los estudios internacionales en los centros educativos aumentaron y comenzaron a diversificarse más. En el caso del español se creó una división en Estudios sobre América Latina donde los estudiantes aprendían sobre economía, cultura, política y sociedad, ya no solo de España, como se venía haciendo.

De todas las universidades, las que tienen Departamento de Español son las siguientes, seguidas del año en que se fundó el departamento: Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros (1955), Universidad de Chosun (1980), Universidad Kyung-hee (1981), Universidad Católica de Daegu (1981), Universidad Busan de Estudios Extranjeros (1983), Universidad Dankook (1983), Universidad Korea (1983), Universidad Nacional

de Seúl (1984), Universidad Nacional de Jeonbuk (1987), Universidad de Ulsan (1989), Universidad Pai Chai (1992), Universidad de mujeres Duksung (1992), Universidad Sunmun (1997) y Universidad Keimyung (2007).

Aparte de estas universidades hay otras que, a pesar de no tener departamento de español, ofrecen asignaturas para aprender el idioma y la cultura. Entre estas universidades se encuentran: Universidad Nacional de Kangwon, Universidad de Gyeonggi, Universidad Nacional de Kyungbuk, Universidad de Kyeongwon, Universidad de Myungji, Universidad de Sungkyunkwan, Universidad femenina de Sungshin, Universidad femenina de Sukmyung, Universidad de Soongsil, Universidad de Handong, Universidad de Hanseo, Universidad Pohang de Ciencia y Tecnología, Universidad deportiva de Corea, Universidad de Hanyang, Universidad de Hyupsung, Universidad de Hongik, etc (Kim T. , 2018).

Un aspecto a destacar del sistema universitario coreano es el estudio de grados y su organización. En Corea los alumnos tienen por costumbre elegir grados mixtos, es decir, es usual que estudien Administración de Empresas, Negocios y Español, juntando así asignaturas muy diversas y acabando sus estudios con una perspectiva más global de todo un poco. En cuanto a la selección de asignaturas, es algo que parece bastante incoherente, pero ellos pueden escoger dentro de un rango de asignaturas las que quieran sin importar el curso al que pertenezcan. Por ejemplo, un estudiante puede estar estudiando en el mismo semestre Español Conversacional B1 y Español Conversacional B2. Esto hace que las clases sean demasiado heterogéneas, ya que sus niveles no están equilibrados.

Estudiar español a la vez que otras especialidades es como un complemento a la hora de estudiar sus carreras universitarias, pues el sistema permite mayor libertad a los estudiantes a la hora de seleccionar su itinerario, acercándose más a un sistema educativo norteamericano.

Veamos un pequeño resumen de las universidades con departamento y sus características:

1. Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros (한국외국어대학교)

Como se ha mencionado, es la primera universidad coreana en especializarse en lenguas extranjeras con alrededor de treinta y dos departamentos de lenguas en los que se enseñan

cuarenta y cinco idiomas³. El español fue incorporado en 1955, un año después de la inauguración de la universidad y en 1973 estableció el Instituto de Estudios Latinoamericanos, el primero de todo el país que, además, separaba la enseñanza de las culturas española y las variantes latinoamericanas. Asimismo, también cuenta con un programa de posgrado (máster y doctorado), así como de traducción. Tiene un curso para obtener el certificado de profesor de español para la educación secundaria y bachillerato privados o para realizar la oposición para esos mismos ciclos.

Esta universidad tiene bastantes convenios con universidades latinoamericanas y españolas, pues cree en la necesidad de formar a sus estudiantes en los países de origen, donde puedan adquirir la lengua y aprender la cultura teniendo un contacto directo. Otro aspecto a destacar es la celebración del Día del Español, creado por el Instituto Cervantes en el 2003, que se comenzó a celebrar en esta universidad en el 2013. También publica regularmente la *Revista Iberoamericana* con contenido sobre el español y los países de habla hispana.

Hasta ahora Corea no contaba con el Instituto Cervantes en el país, sino que solo estaba el Aula Cervantes⁴, que comenzó su andadura en la Universidad Kyung-hee en 2009, pero dado el aumento de la demanda tuvieron que trasladarse a un lugar más accesible y amplio, es por ello que desde 2014 pasó a estar en la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros (Kim T. , 2018).

El número de estudiantes suele estar en torno a 800, convirtiéndose así también en la universidad con más estudiantes en el departamento de español e imparte una gran variedad de asignaturas⁵.

En el primer curso deben aprender: Español Conversacional 1 (I y II), Español Nivel Inicial 1 y 2, Gramática de Nivel Inicial 1 y 2, Escritura de Nivel Inicial 1 y 2, y Cultura Española 1 y 2.

³Inglés, francés, ruso, español, italiano, portugués, holandés, chino, japonés, alemán, sueco, danés, noruego, polaco, rumano, checo, eslovaco, húngaro, serbio, croata, ucraniano, búlgaro, griego, gótico, esperanto, malasio, indonesio, árabe, tailandés, vietnamita, hindi, turco, azerbaiyano, iraní, mongol, kasajo, uzbeko, zulú, hausa, swahili, sánscrito, hebreo y coreano.

⁴ Se encarga de realizar los exámenes DELE (Diplomas de Español como Lengua Extranjera), programas para la enseñanza del español, desarrollar proyectos de investigación y promover la cultura española en la península coreana.

⁵ Se pueden consultar en la página oficial: <http://hufspain.hufs.ac.kr/hufspain/4763/subview.do>

En el segundo curso: Español Conversacional 2 (I y II), Gramática de Nivel Intermedio 1 y 2, Escritura de Nivel Intermedio 1 y 2, Lectura de Nivel Intermedio 1 y 2, Comprensión de las Regiones de México, Centroamérica y el Caribe, Comprensión Territorial de Latinoamérica, Economía de Latinoamérica 1 y 2, y Cultura de Latinoamérica 1 y 2.

En el tercer curso ofertan: Debate sobre Temas Actuales de la Lengua 1 y 2, Literatura Española 1 y 2, Literatura Latinoamericana 1 y 2, Política de Latinoamérica 1 y 2, Lingüística Española 1 y 2, Desarrollo Regional de Latinoamérica 1 y 2, y Raza y Sociedad de Latinoamérica 1 y 2.

En su último curso aprenden: Ensayo en Español 1 y 2, Desarrollo del Español 1 y 2, Literatura del Siglo de Oro Español, Literatura Contemporánea Española, Investigación Regional de España 1 y 2, Novela Latinoamericana, Novela Española, Poesía Latinoamericana, Negocio y Leyes en Latinoamérica 1 y 2, y Diplomacia y Relaciones Internacionales en Latinoamérica 1 y 2.

La Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros cuenta con casi 700 docentes de los cuales un 30 % son nativos de habla hispana dentro del Departamento de Español. Sin embargo, estos solo se ocupan de las clases de conversación, pues todas las relacionadas con gramática y contenido (literatura, sociedad, etc.) son impartidas por profesores coreanos. Esto es debido a que se tiene la imagen de que estas asignaturas de conversación son fáciles, solo hace falta ser nativo para impartirlas, sin necesidad de tener otros conocimientos, lo cual hace que estos docentes sean percibidos como meros instrumentos para las clases (Onieva Lopez, 2015). En la actualidad cuenta con cuatro profesores coreanos en el departamento, cuatro nativos de habla hispana, dieciséis lectores y nueve profesores con honores, estos son aquellos jubilados que tienen permitido dar una clase magistral por semestre.

Por último, cabe mencionar el Instituto de Estudios Latinoamericanos (Institute of Latin America Studies, ILAS) que hay en la universidad, fundado en 1974. Su misión es lograr una relación más estrecha entre Corea del Sur y los países latinoamericanos y formar a especialistas en esas regiones. En la época de su fundación Latinoamérica era una región poco conocida, a pesar de su peso en el plano internacional. Por lo tanto, la misión del Instituto se centraba en mostrar y ayudar a comprender esta región, así como fomentar la cooperación industrial universitaria. También se encarga de la celebración de varios congresos y la publicación trimestral de la revista *Estudios Latinoamericanos* (Kim T. , 2018).

2. Universidad de Chosun (조선대학교)

La Universidad de Chosun tiene un Departamento de Español dentro de un grado de lenguas globales de cuatro cursos. En el primer curso adquieren un conocimiento general y básico de alemán, ruso y español, y el segundo curso deben elegir entre esas lenguas una en la que van a especializarse. Así, a partir del segundo curso las asignaturas obligatorias en el caso del español son las siguientes: Práctica de Español 1, Español Conversacional Básico 1, Práctica de Español 2 y Español Conversacional Básico 2. Entre las optativas de segundo curso: Lectura y Comprensión de Español 1 y 2, Gramática 1 y 2 y Composición 1 y 2.

En el tercer curso como obligatorias están: Práctica de Español Intermedio 1 y 2, Español Conversacional 1 y 2. Las asignaturas optativas son: DELE Inicial 1 y 2, Introducción a la Literatura Española y Latinoamericana 1 y 2, Cultura Española y Latinoamericana, Introducción a la Lingüística Española y Español Actual.

Por último, el cuarto curso tienen como asignaturas: DELE Intermedio 1 y 2, Cine Español, Conocimiento de Latinoamérica, Español Multimedia y Seminario de Español⁶.

Esta universidad cuenta solo con cuatro profesores, uno de ellos nativo hispanohablante.

Existe el club «Voz» para aquellos que les gusta la música, bailar y cantar y «Baile» en el que aprenden diferentes bailes latinos y los representan en el escenario.

3. Universidad Kyung-hee (경희대학교)

Su departamento de español comenzó en su Global Campus de Yongin en 1981 y fue la tercera en comenzar estos estudios. Su grado se compone de cuatro cursos⁷. El primero consta de las siguientes asignaturas: Gramática Española A1 y A2, Español Conversacional A1 y A2, y Composición en Español A1 y A2.

⁶ Se pueden consultar aquí:

<https://europe.chosun.ac.kr/europe/3587/subview.do?enc=Zm5jdDF8QEB8JTJGY3VycmljdWx1bSUyRmV1cm9wZSUyRjE1JTJGbGlzdC5kbyUzRmZpbmRZZWFyJTNEjA5MiUyNg%3D%3D>

⁷ Se pueden consultar aquí:

<https://www.khu.ac.kr/eng/download/Schools%20&%20Colleges/College%20of%20Foreign%20Language%20and%20Literature/Spanish.pdf>

El segundo curso comprende Composición en Español B1, Español Conversacional B1-A, B1-B, Gramática Española B1, Lectura Española 1, Introducción a la Cultura Coreana y Española, y Entendimiento de la Cultura de Centro y Sudamérica.

En el tercer curso se enseña Traducción e Interpretación de Español 1 y 2, Español Conversacional Estándar B2-A y B2-B, Introducción a la Lingüística Española 1 y 2, Literatura Española 1 y 2, Literatura Latinoamericana 1 y 2, Historia y Cultura Española 1 y 2.

En el cuarto y último curso pueden estudiar Español para los Negocios, Historia y Literatura Latinoamericana 1 y 2, y Español Actual.

Ahora mismo cuenta con siete docentes, de los cuales una es profesora nativa hispanohablante. Además de tres profesores con honores —jubilados, pero con derecho a dar una clase magistral por semestre. Los profesores coreanos se encargan de las asignaturas de gramática, cultura, literatura, etc., y la profesora nativa de la parte comunicativa, clases de conversación. Esta clase es dirigida por completo en español, mientras que el resto de asignaturas acaban siendo enseñadas en coreano con alguna intervención en español. Suele tener alrededor de 180 alumnos por semestre, tanto de especialización en Español como de otras especialidades que eligen aprender español como optativa.

La universidad cuenta con varios convenios con universidades latinoamericanas, un programa de verano de inmersión lingüística y cultural en Santiago de Compostela (España) y varios clubes a los que pueden unirse durante sus años como estudiantes, por ejemplo uno llamado «Café con leche», donde junto a nativos hispanohablantes que se encuentran estudiando en la Universidad de intercambio también pueden practicar su español en reuniones mensuales; «Danza» donde aprenden bailes latinos para representarlos; «Toro» un club para aprender a tocar instrumentos; «Teatro» para ensayar obras españolas o latinas y representarlas ante un público; y «Armonía», un club para cantar, ellos se encargan de preparar la actuación de bienvenida cada noviembre.

Las clases suelen tener alrededor de 40 o 50 alumnos en el primer curso y luego van disminuyendo. En las clases de conversación hay un límite de 20. Muchos de los estudiantes provienen de otras especialidades y en las clases suele haber una gran diferencia de nivel.

También se pueden realizar intercambios con una gran variedad de universidades españolas (8) y latinoamericanas (24, Argentina, Chile, Costa Rica, Colombia, Paraguay, Perú, Venezuela y México). Debe destacarse la Universidad Complutense de Madrid y la

Universidad de las Las Palmas de Gran Canaria en España. En la segunda se concentra una comunidad coreana bastante considerable. También la Universidad Nacional de La Plata en Argentina y la Universidad de Guadalajara en México.

4. Universidad Católica de Daegu (대구가톨릭대학교)

El Grado en Español y Latinoamérica consta de cuatro cursos, en los dos primeros se estudia sobre España y Latinoamérica y en tercer curso tienen que elegir una de las dos para continuar sus estudios de especialización⁸. El primer curso está más dirigido a la introducción con las siguientes asignaturas: Español Básico 1 y 2, Entendimiento de Latinoamérica, Seminario de Estudiantes Nuevos y Español Conversacional para Principiantes.

En segundo curso tienen para elegir: Gramática Española, Cultura de España, Lectura de Nivel Intermedio, DELE 1, Cultura de Países Latinoamericanos y Composición de Español Intermedio.

En tercero vuelven a tener una variedad de asignaturas: Teoría de la Enseñanza de Español, DELE 2, Literatura de España, Español Conversacional Nivel Intermedio, Composición Nivel Avanzado, Español para Viajar, Estudios del Material para el Estudio del Español, Teoría de la Enseñanza y Ensayo, Lectura Nivel Avanzado de Español, Lingüística Española, Literatura de Países Latinoamericanos y Español Conversacional Nivel Avanzado.

Finalmente, en cuarto curso pueden optar a: Cine Latinoamericano, Español para los Negocios, Español Actual, Interpretación de Español y Dialectos Latinoamericanos.

Como vemos, la mayor carga lectiva se concentra en su tercer curso. Además, es un centro certificado para poder realizar el examen DELE y también imparte clases con profesores especializados en la preparación del examen.

La universidad cuenta con cinco profesores, tres coreanos y dos nativos. Tienen un club de conversación para nivel básico dirigido a los estudiantes de primer año con el objetivo de familiarizarse con el idioma y perder el miedo a hablarlo.

⁸ Se pueden consultar aquí (tanto de la especialidad de España como Latinoamérica): https://global.cu.ac.kr/home/us/academics/departments_and_courses/view.php?idx=47

5. Universidad Busan de Estudios Extranjeros (부산외국어대학교)

Un grado que consta de cuatro cursos, enfocados en desarrollar las destrezas comunicativas. El dominio de la lengua es el eje en los primeros cursos y se amplía con la historia, la cultura, la estructura de debates, etc., en los cursos superiores⁹.

En el primer curso estudian: Gramática de Español 1 y 2, Lectura y Repetición del Español 1 y 2, Español Conversacional 1 y 2, y Escritura en Español 1.

En el segundo curso: Gramática Española 3 y 4, Español Conversacional 3 y 4, Traducción de Español 1 y 2, y Escritura en Español 2 y 3.

En el tercer curso tienen como asignaturas: Español Conversacional 5 y 6, Traducción de Español 3 y 4, Introducción a los Estudios Hispánicos y Conocimiento de la Unión entre el Coreano y el Español 1 y 2.

Por último, en el cuarto curso aprenden: Comunicación Cultural entre Corea y Latinoamérica, Estudio del Español a lo largo de la Historia, Latinoamérica en la Actualidad, Diseño de un Proyecto Relacionado con el Grado (*capstone design*), Lógica y Ensayo Curricular del Español e Investigación sobre el Español de los Negocios.

Los dos últimos cursos tienen menor carga lectiva debido a que están pensados para que el estudiante pueda tener una inmersión lingüística en uno de los países de habla hispana y para concentrarse en la tesis final para graduarse. Tiene convenios con tres universidades mexicanas y con la Universidad de Málaga en España.

Esta universidad cuenta con una plantilla de doce profesores, dos de los cuales son nativos de habla hispana.

Tiene varios clubes relacionados con el español, uno llamado «Gitano» dedicado al baile y las artes escénicas; «Aroma» centrado en el canto; «Barcelona» que reúne a estudiantes para jugar al fútbol; y «Esperanza», un programa de mentoría. Además de la publicación de la *Revista Mediterránea*.

Cuenta con el Instituto de Estudios Iberoamericanos y el Instituto de Estudios Mediterráneos, ambos fundados en 1997. El primero se dedica a la investigación y en formar a especialistas en Latinoamérica. Sus actividades académicas reciben el apoyo de la Korea Research Foundation.

⁹ Se pueden consultar aquí: https://www.bufs.ac.kr/bbs/board.php?bo_table=spain_curriculum&wr_id=2

6. Universidad Dankook (단국대학교)

Su departamento de español está en el campus de Cheonan, lo cual no deja de ser curioso dado el número de habitantes, que es muy bajo en comparación con Seúl y, por tanto, cabe pensar que no tendría suficientes estudiantes. Pero no es así, puesto que en 2010 contaba con la cifra nada despreciable de 140 (Fernandez Ponte, 2016). Consta de cuatro cursos que ponen el foco en la gramática y la competencia comunicativa¹⁰.

En el primer curso se estudia: Español Básico 1 y 2, Español Conversacional 1 y 2, Lectura de Nivel Básico 1 y 2, y Orientación para los de Primer Año (es considerada una asignatura donde adquieren información sobre el campus, las diferentes especialidades y la vida universitaria).

En el segundo curso aprenden: Español Conversacional de Nivel Intermedio 1 y 2, Gramática de Nivel Básico, Gramática de Nivel Intermedio, Lectura de Nivel Intermedio 1 y 2, Composición de Nivel Intermedio 1 y 2, e Historia y Cultura de Latinoamérica.

El tercer curso cuenta con: Español Conversacional de Nivel Avanzado 1 y 2, Gramática de Nivel Avanzado 1, Lectura de Nivel Avanzado 1 y 2, Teoría Educativa del Español, Traducción de Coreano a Español 1 y 2, Cultura e Historia de España, Seminario de Trabajo y *Start-ups* 1 y 2, Lógica y Escritura, Método y Objeto de Estudio de la Literatura y la Lengua Española, Estudios de España y Latinoamérica, y Práctica de Gramática de Nivel Avanzado.

En el último curso tienen Prácticas de Español 1 y 2, Español Comercial, Español Multimedia, Español de las Noticias, Español Actual y Español para los Negocios.

Cuenta con doce profesores con plantilla fija, de los cuales dos son nativos, pero también tiene seis lectores. De media suele haber unos 30 o 40 alumnos por clase.

¹⁰ Se pueden consultar aquí:

https://www.dankook.ac.kr/web/international/180?p_p_id=DeptInfo_WAR_empInfoportlet&p_p_lifecycle=0&p_p_state=normal&p_p_mode=view&p_p_col_id=column-2&p_p_col_pos=1&p_p_col_count=2&DeptInfo_WAR_empInfoportlet_viewNo=2&DeptInfo_WAR_empInfoportlet_action=v

7. Universidad Korea (고려대학교)

Enfocada en la lengua así como en la cultura y la literatura. Da mucha importancia al intercambio de sus estudiantes con universidades españolas o latinoamericanas. La Universidad Korea es una de las más importantes del país, formando parte de la élite SKY ya mencionada.

Cuenta con ocho profesores, uno de ellos nativo de habla hispana, que imparten asignaturas de idioma, cine, sociedad, cultura, economía e incluso cuentan con la posibilidad de realizar prácticas¹¹.

Las asignaturas que ofertan relacionadas con el idioma son: Práctica Audiovisual de Español 1 y 2, Español Intermedio 1 y 2, Lectura de Español, Español Conversacional Avanzado, Introducción a la Lingüística Hispánica, Etimología y Genealogía Española, Psicolingüística, Traducción e Interpretación de Español, Métodos de Enseñanza y Aprendizaje de Español, Dialectos del Español, Comprensión de la Estructura del Español, Fonética y Fonología del Español, Sociolingüística, Sintaxis, Semántica y Pragmática del Español.

Relacionadas con la literatura y la cultura: Novelas Cortas Latinoamericanas, Estudio del Cine y la Sociedad Latinoamericana, Estudio Cultural de España, Estudios de España y Latinoamérica 1 y 2, Estudio Cultural de Latinoamérica, Historia de la Literatura Española, Poesía Española, Historia Literaria de Latinoamérica, Novela Española, Poesía Latinoamericana, Novela Latinoamericana, Literatura del Siglo de Oro Español, Estudios en Cultura Española y Mitología, Estudios en Cine y Sociedad Española, Estudios de la Época Colonial Latinoamericana, Novela Dramática Española, Crítica Literaria de España, Estudios en Escritores Españoles, Estudios en Escritores Latinoamericanos, Literatura Medieval Española, Estudios de Don Quijote, Literatura Moderna y Contemporánea Española, Ensayo Español, Borges y el Posmodernismo, Problemas en las Teorías Literarias Latinoamericanas, Literatura Española y Género Femenino, Estudios de la Teoría Cultural de Latinoamérica.

En relación con la sociedad tanto española como latinoamericana: Comprensión de la Sociedad del Mundo Hispano, Pensamiento Histórico Español, Pensamiento Histórico Latinoamericano, Sociología Cultural de Latinoamérica, Estudios en Feminismo en Latinoamérica, Estudios del Mundo de los Aborígenes de Latinoamérica.

¹¹ Se pueden consultar aquí: https://spanish.korea.edu/spanish_en/undergraduate/u_courses.do

Sobre el territorio, la economía y la política: Entendimiento de los Países Latinoamericanos, Política y Dinámica Social en España y Latinoamérica, Economía y Desarrollo Social en España y Latinoamérica.

Además, ofertan otras asignaturas como: Análisis de *Big data* en Latinoamérica, Metodología de Marketing Semiótico en Latinoamérica, Métodos de Investigación para Estudios Latinoamericanos y Prácticas 1 y 2 (para tener una experiencia en un entorno laboral real).

Es un grado de cuatro cursos y también se pueden hacer estudios de posgrado en lingüística, literatura o estudios iberoamericanos.

La universidad creó el club «Caballero» de fútbol, cuyos miembros son casi exclusivamente del Departamento de Español; «Declaración», que en sus inicios fue un club dedicado a los movimientos sociales, pero hoy en día se enfoca en el canto y en crear amistades; y «Pasión», el club de drama donde preparan actuaciones para representarlas en el escenario. También publican la *Revista Coreana de Estudios Hispánicos*.

Tiene bastantes convenios con universidades hispanas. Especialmente notable es su programa 7+1, en el cual cada semestre varios estudiantes pueden participar en un intercambio con la Universidad de Salamanca, en España. También cuentan con programas con universidades latinoamericanas y otras españolas que deben realizarse con el Servicio Internacional.

Su Instituto de Estudios Latinoamericanos fue fundado en el 2007, su nombre actual es Instituto de Estudios Hispánicos. Su objetivo es servir de puente entre España, Latinoamérica y Corea del Sur, publicar un boletín periódico, así como reanudar la cooperación industrial universitaria. Publica una revista semestral, *Revista Coreana de Estudios Hispánicos*.

8. Universidad Nacional de Seúl (서울대학교)

En 1984 abrió el Departamento de Español y en 1989 ampliaron con el Instituto de España y Latinoamérica (en 2008 cambiaría su nombre a Estudios Latinoamericanos). Consta de cuatro cursos con un programa dividido en tres focos: lengua; literatura y cultura española; y literatura y cultura hispanoamericana.

Cuenta en plantilla con ocho profesores, de los cuales dos son profesores nativos hispanohablantes. Las asignaturas de idioma son obligatorias, así como algunas de cultura: Literatura y Sociedad de América Latina, Literatura y Cine, Español Básico 1 y 2, Español

Intermedio 1 y 2, Redacción en Español, Práctica Oral en Español, Español Hoy en Día, Análisis de la Cultura Española y Análisis de Obras Clásicas en Lengua Española¹².

Luego los alumnos deben elegir un área de especialización. En el primer curso pueden elegir: Cultura de Masas Contemporánea en América Latina, Análisis del Cine Español, El Mundo del Español y Sociedad y Cultura Española.

En el segundo curso: Gramática Española 1 y 2, Historia de la Literatura Española, Historia de la Literatura Latinoamericana, Redacción en Español Intermedio, Conversación en Español Nivel Intermedio, Análisis de la Cultura Española y Análisis de la Cultura Latinoamericana.

En tercer curso pueden optar a: Novela Española, Novela Latinoamericana, Poesía Española, Poesía Latinoamericana, Introducción a la Lingüística Española, Teatro Español, Conversación en Español Nivel Avanzado y Seminario de Redacción en Español.

Por último, en cuarto curso pueden estudiar: Seminario de Lingüística Española 1 y 2, Tópicos sobre Literatura Hispanoamericana, Tópicos sobre Literatura Española, Seminario de Traducción al Español o Cine Latinoamericano y Sociedad Contemporánea.

La universidad tiene un programa llamado PIELA (Programa Interdisciplinario de Estudios Latinoamericanos) en el que los estudiantes adquieren una comprensión profunda de lo que representa el fenómeno del conglomerado de América Latina. Aprenden sobre la globalización, relaciones internacionales, y con un foco especial en Brasil y su crecimiento como potencia gracias a las relaciones comerciales con Corea del Sur. También publica la revista *Estudios Iberoamericanos*.

El departamento tenía en 2010 unos 440 estudiantes (Fernandez Ponte, 2016) y es de las universidades, después de la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros, con más demanda y admisiones.

Además del grado, también se pueden estudiar cursos de posgrado, tanto máster como doctorado, teniendo un límite de cinco alumnos para el primero y dos para el segundo. Esta universidad es la más prestigiosa del país y entrar en ella no es tarea fácil, solo el 2 % de los estudiantes que realizan el examen de ingreso universitario logran entrar en esta universidad u otra del grupo SKY. Para realizar el máster o doctorado hay que pasar también por un proceso algo tedioso. No solo hay que ser apto mediante la documentación requerida, sino que se debe realizar un examen de especialidad y otro de

¹² Se puede consultar el currículo completo aquí: <http://spanish.snu.ac.kr/espana/Licen/Curriculo.html>

idioma, eso en la primera fase. Luego hay una segunda fase donde deben entregar una carta con los motivos para estudiar allí y pueden, si quieren, adjuntar tesis o artículos que hayan elaborado y hayan sido publicados.

Esta universidad tiene un taller llamado «Campamento de español» que promueve el estudio del idioma. En este taller se debe hablar solo en español y hay diferentes actividades como conferencias, música, baile de salsa, comida típica, etc.

Finalmente cabe destacar el Instituto de Estudios Latinoamericanos fundado en 1989. Publican una revista llamada *Revista Iberoamericana* y otra revista en línea llamada *Translatin*, que habla de las tendencias en América Latina. Entre sus aportaciones se encuentra la traducción y publicación de diecisiete obras (Kim T. , 2018).

9. Universidad Nacional Jeonbuk (전북대학교)

Tienen un grado de cuatro cursos en los que se enseña idioma, cultura, historia, cine...¹³ En el primer curso aprenden Español Básico 1 y 2, junto con otras asignaturas generales de filología.

En el segundo Español Intermedio 1 y 2, Español Conversacional 1 y 2, Lectura de Español Nivel Intermedio, Historia de la Literatura Española 1 y 2, Composición de Español 1 y 2, Seminario de Obras Maestras de España y Latinoamérica, Estudios de España, Oratoria Española, Comprensión del Cine Español y Estudios de Latinoamérica.

En tercer curso tienen: Diseño de Carrera 3 y 4 (*capstone design*, obligatorias), Español Conversacional 1 y 2, Métodos de Enseñanza y Aprendizaje de Español, DELE 1 y 2, Cine Latinoamericano, Comprensión de la Política Latinoamericana, Comprensión de la Sociedad Latinoamericana, Español Avanzado, Comprensión del Siglo de Oro de la Literatura Española, Comprensión de la Economía de Latinoamérica e Historia de Latinoamérica.

En el último curso, como asignaturas obligatorias tienen el Diseño de Carrera 5 y 6 (*capstone design*). Como optativas: Comprensión de la Literatura Contemporánea Española, Literatura de Premios Nobel Española y Latinoamericana, Conocimiento de Latinoamérica, Comercio, Tópicos en los Estudios Latinoamericanos y Comprensión de México, Centroamérica y el Caribe.

¹³ Se puede consultar el currículo completo aquí: <https://spanish.jbnu.ac.kr/spanisheng/13963/subview.do>

Los estudiantes también tienen la posibilidad de elegir especializarse en comercio de Latinoamérica (como carrera principal) en la que aprenden sobre economía, inversión, comercio internacional, etc. En la universidad se puede acceder a estudios de posgrado, máster, enfocados en la enseñanza de español como lengua extranjera.

Cuenta con seis profesores, una de las cuales es nativa hispanohablante y la Universidad ofrece la posibilidad de realizar intercambios con España o México a un máximo de quince estudiantes por curso.

10. Universidad de Ulsan (울산대학교)

Su grado consta de cuatro cursos, los dos primeros enfocados en aprender el idioma (gramática, léxico, comunicación...) y los dos siguientes en literatura, situación internacional, etc¹⁴.

En el primer curso tienen las siguientes asignaturas: Introducción al Grado, Clásicos Occidentales, Práctica de Español 2, Experimentar la Cultura Española 2 y Español Básico 2.

En segundo curso tienen un currículo más exigente: Apertura de la Literatura Sudamericana en España, Situación de Sudamérica y España, Gramática 1, Escritura 1, Conversación en Español 1, Lectura de Español 1, Escritura 2, Comprensión de la Literatura Española y Latinoamericana 2, Cultura e Historia Latinoamericana, Práctica de Español 4 y Gramática de Español 2.

En tercer curso aprenden: Comprensión de la Cultura del Idioma Español, Novela Latinoamericana, Traducción e Interpretación de Español, Política Económica de Latinoamérica y Práctica de Español.

En su último curso: Seminario de Latinoamérica (diseño de carrera), Español para el Trabajo y Profundización en las Capacidades del Español.

Cuenta con siete profesores en plantilla de los cuales dos son nativos hispanohablantes. El departamento tiene un límite de admitidos en primer año de cuarenta y entre todos los cursos son normalmente más de 160 estudiantes.

Hay varios programas de intercambio con universidades extranjeras y también con universidades nacionales (Universidad Nacional de Seúl, Universidad Hankuk de

¹⁴ Se puede consultar el currículo completo aquí: <http://spain.ulsan.ac.kr/sub/info.do?m=0203&s=spain>

Estudios Extranjeros y Universidad Korea) para aprender en otras facultades y otros departamentos de español del país.

Tiene dos clubes: «Cece», donde los alumnos pueden aprender bailes latinos; y «Tuna» donde aprenden sobre música española o latina. También hay un programa de mentoría que realizan los estudiantes de tercer y cuarto curso para los de primero y segundo. Con el objetivo de poner en común sus experiencias y dar información sobre lo que podrán aprender y hacer a lo largo de la carrera, también los ayudan en su adaptación al campus.

Además tienen la posibilidad de realizar prácticas o intercambios con un abanico amplio de universidades españolas y latinoamericanas (México, Argentina, Costa Rica y Colombia).

11. Universidad Pai Chai (배재대학교)

Su grado consta de cuatro cursos enfocados en el dominio del idioma, sobre todo los dos primeros cursos. En los siguientes aparecen asignaturas para profundizar en otros aspectos de la sociedad y la cultura como negocios, cine, etc¹⁵.

En el primer curso estudian Gramática Básica 1 y 2, Lectura Básica 1 y 2, Conversación Básica 1 y 2, Composición para Principiantes 1 y 2, y Especialidad y Futuro del Grado.

En segundo curso: Gramática Nivel Intermedio 1 y 2, Lectura Nivel Intermedio 1 y 2, Conversación Nivel Intermedio 1 y 2, Composición Nivel Intermedio 1 y 2, Español Audiovisual 1 y 2, Español Práctico, Comprensión de la Cultura Latinoamericana y Teoría Educativa del Español como Asignatura.

En tercer curso, donde vuelve a concentrarse la mayor carga lectiva tienen: Lectura Nivel Avanzado 1 y 2, Conversación Nivel Avanzando 1 y 2, Composición Nivel Avanzado 1 y 2, Cultura Contemporánea Latinoamericana, Español Práctico, Comprensión de la Cultura e Historia Española, Español Aplicado, DELE, Cultura del Cine e Historia de Latinoamérica, y Enseñanza de Español.

En su último curso pueden estudiar: Español para los Negocios, *Storytelling* y Contenido Cultural Latino, Práctica de Conversación en Español, Comprensión de las Lenguas Occidentales, Español en la Actualidad, Seminario de Cultura Española y

¹⁵ Se puede consultar el currículo completo aquí: <https://hkgwa.pcu.ac.kr/spanish/contents/65>

Latinoamericana, Contenido Cultural y Sociológico de Latinoamérica, Examen de Graduación, Literatura y Sociedad de Latinoamérica, Español Práctico para el Trabajo, Cultura Latinoamericana, Práctica de Traducción, Seminario de Literatura Española y Latinoamericana, y Español Conversacional.

Cuatro profesores están a cargo del departamento, uno de los cuales es nativo de habla española.

Los clubes en los que pueden participar los alumnos son los siguientes: «Color» que reúne a los estudiantes que quieren cantar; «Aroma», un grupo para aprender bailes; «Estrella», donde junto a las correcciones de los nativos pueden practicar su pronunciación y vocabulario; «Jueves», grupo para jugar al fútbol y participar en competiciones; y «Conspañol», donde tienen lugar reuniones con estudiantes nativos que se encuentran de intercambio para conversar en español.

Además, tienen programas de intercambio con la Universidad de Salamanca (España), Universidad Colima (México) y la Universidad Autónoma de Nayarit (México).

12. Universidad de mujeres Duksung (덕성여자대학교)

En esta institución, el grado, de cuatro cursos, se divide en tres ramas: lengua, literatura y estudios regionales. En el primero se profundiza en la gramática y en desarrollar habilidades comunicativas; el segundo en estudiar la literatura (novelas, poesía, teatro...) de España y Latinoamérica; y el tercero profundiza en la política, economía, sociedad y cultura. Entre las asignaturas que ofrece también se encuentra una dedicada a la preparación para el examen DELE¹⁶.

En el primer curso estudian: Español Conversacional e Introducción a España y Latinoamérica, junto con otras asignaturas de corte general filológico sobre el resto de lenguas extranjeras.

En segundo curso: Composición y Lectura en Español 1 y 2, Cultura y Sociedad Latinoamericana, Gramática Básica de español 1 y 2, Escucha de Español Actual 1 y 2, Español Conversacional Básico 1 y 2, Cultura y Sociedad Española, y Gramática de Español Nivel Intermedio.

¹⁶ Se puede consultar el currículo completo aquí:

<https://www.duksung.ac.kr/univ/majorInfo.do?miIdx=30&menuId=990>

En tercer curso: Historia Literaria de Latinoamérica, Sintaxis Española 1 y 2, Literatura Contemporánea y Poesía Española, Conversación Práctica de Español 1 y 2, Español Actual 1 y 2, Historia Literaria Española y Literatura Contemporánea y Poesía Latinoamericana.

Por último, en cuarto curso ofertan: Estrategias de Comunicación en Español para el DELE, Profundización en el Español, Economía y Política de Latinoamérica, y Medios de Comunicación en Español.

El departamento cuenta con cinco profesores, uno de los cuales es nativo de habla hispana.

13. Universidad Sunmoon (선문대학교)

Sus estudios universitarios pueden ser conducidos de dos maneras: con un enfoque en el estudio del español en Corea del Sur o en colaboración con la Universidad de Guadalajara (México), donde los estudiantes aprenderán de la mano de profesores nativos y convivirán con familias locales. Al realizar esta segunda opción, el estudiante obtiene al terminar un certificado DELE¹⁷.

El grado consta de cuatro cursos, y es a partir del segundo semestre del segundo curso cuando se puede acceder al programa llamado 3+1 en el que experimentan la vida cultural latina. Tiene una duración de dos semestres.

En el primer curso aprenden: Cultura e Historia Latinoamericana, Introducción al Español 1 y 2, Gramática Básica de Español 1 y 2, y Español Conversacional Básico 1.

El segundo curso comprende: Gramática Básica 3, Lectura en Español 1 y 2, Español Conversacional Básico 2 y 3, y Escucha en Español.

El tercer curso se compone de: Gramática de Nivel Intermedio 1 y 2, Lectura de Nivel Intermedio 1 y 2, Composición en Español de Nivel Intermedio 1 y 2, Español Conversacional de Nivel Intermedio 1 y 2, Escucha en Español de Nivel Intermedio 1 y 2, y Cultura e Historia de México 1 y 2.

En su último curso pueden aprender: Lectura de Nivel Avanzado, DELE 1 y 2, Diseño de Carrera (*capstone design*) y Español Actual.

Cuenta con cuatro profesores, uno de ellos nativo de habla española.

¹⁷ Se puede consultar el currículo completo aquí:

<https://uem.sunmoon.ac.kr/spanish/cm/cntnts/cntntsView.do?mi=40629&cntntsId=239014>

Los clubes a los que los estudiantes pueden unirse son los siguientes: «Coreañol» que reúne a estudiantes nativos de intercambio con los estudiantes coreanos del grado para organizar reuniones donde puedan practicar su español; «Nueva ola», un grupo de fútbol; y «1:1 tutor», un club localizado en la Universidad de Guadalajara que da soporte a los estudiantes que realizan el programa 3+1.

14. Universidad Keimyung (계명대학교)

Su grado consta de cuatro cursos en los que no solo se estudia el idioma, sino también política, sociología, economía, políticas comerciales, etc.¹⁸

En primer curso estudian: Gramática Básica 1 y 2, Conocimiento de las Áreas Internacionales, Estudios de Lenguas Extranjeras e Introducción a los Estudios Latinoamericanos.

En el segundo curso: Español Conversacional Básico 1 y 2, Gramática de Nivel Intermedio 1 y 2, Introducción a la Sociedad Latinoamericana, Introducción a la Política Latinoamericana, Lectura y Composición Básica 1 y 2, e Introducción a la Economía Latinoamericana.

El tercer curso se compone de las siguientes asignaturas: Español Conversacional de Nivel Intermedio 1 y 2, Sudamérica, Composición y Lectura de Nivel Intermedio 1 y 2, Cooperación Internacional de Latinoamérica: Organizaciones Internacionales y Desarrollo, Desarrollo Político de Latinoamérica, Lengua y Cultura de España, Política y Comercio Económico en Latinoamérica, Cambios Sociales y Desarrollo en Latinoamérica, Emprendimiento en Latinoamérica, Cultura Popular Latinoamericana, Ensayo Académico Específico, Pobreza y Desigualdad en Latinoamérica, Responsabilidad Corporativa en Latinoamérica, Diseño de Carrera (*capstone design*), Español para el Conocimiento de los Problemas Actuales, Género y Etnia en Latinoamérica, Conversación de Español para los Negocios, Lectura de Nivel Avanzado, Tópicos en el Español Actual, Relaciones Internacionales de España y Latinoamérica, *Free-talking* en Español, Crítica de la Cultura Española y Latinoamericana, e Historia Económica de Latinoamérica.

En su último año ofertan: Negocios y Comercio en Español, Práctica de Traducción e Interpretación, Tópicos Especiales en Estudios de Latinoamérica,

¹⁸ Se puede consultar el currículo completo aquí: <https://newcms.kmu.ac.kr/slas/24106/subview.do>

Introducción al Latín, Brasil Contemporáneo, Tópicos Especiales de Español, Seminario Avanzado sobre México, Curso Práctico para la Preparación de la Evaluación Interna de los Exámenes de Español, Perspectivas Regionales de México, Centroamérica y el Caribe, y Mercados Financieros de Latinoamérica.

El departamento cuenta con cinco profesores, uno de ellos es nativo de habla hispana y este solo se encarga de las clases conversacionales.

También ofrece la posibilidad de realizar intercambios con universidades españolas o latinoamericanas.

Esta universidad cuenta además con un curso de pregrado que ofrece el Departamento de Español y Estudios Latinoamericanos. Consta de dos niveles de español comunicativo de nivel intermedio. Este curso tiene una duración de dieciséis semanas y los estudiantes inscritos suelen tener un A2 en transición a un B1 o claramente un B1. Además varios de ellos se inscriben tras volver de una estancia en países de habla hispana, generalmente alguno de Latinoamérica, pues la Universidad tiene varios convenios y es por ello que tienen un cierto nivel al realizar este curso (Saucedo Lastra, 2022).

15. Otras instituciones

Además de las universidades descritas, el español se enseña en cinco academias militares, de las cuales destaca la Academia Militar de Corea, que incluyó la enseñanza de español en 1980.

Esta academia se enfoca en enseñar lenguas extranjeras, como el español, para que se conviertan en expertos de diferentes regiones y estén a cargo de la diplomacia militar internacional. Son cuatro cursos en los que deben elegir una lengua entre las siguientes: chino, ruso, japonés, alemán, francés, español o árabe. Primero tienen asignaturas generales para comprender la cultura y la sociedad global y después tienen la especialización en la lengua que elijan. Solo hay una profesora coreana que imparta clases de español.

También cabe mencionar el Centro de Estudios Cervantinos de Corea, inaugurado en noviembre de 2014 en la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros. Cuenta con la participación de unos cien cervantistas tanto coreanos como de países de habla hispana, que tienen el objetivo de difundir la lengua española y el entendimiento de las obras de Cervantes (Kim T. , 2018).

2.3. Enseñanza no reglada

Como la oferta es mucho menor que la demanda, los centros se han visto en la necesidad de abrir aulas para el aprendizaje del español fuera del sistema educativo reglado. El inglés sigue siendo, también, dominante en este ámbito, pero de manera progresiva se comienzan a interesar por otros idiomas más distintivos para su futuro. De esta manera Corea del Sur cuenta con academias de idiomas donde se imparte el español, aunque no se tienen datos concretos del número de estudiantes, el enfoque o los materiales. Hasta ahora también cuenta con el Aula Cervantes, que en 2023 dejará paso al Instituto Cervantes localizado en el céntrico barrio de Myeong-dong, en Seúl.

2.3.1. Instituto Cervantes

El Aula Cervantes fue inaugurada en el 2011, primero en la Universidad de Kyung-hee, en el campus de Yongin. Sin embargo pronto se trasladó a Seúl, a la Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros. Esto fue debido a la localización, ya que en Seúl, al ser la capital, concentraba mayor número de potenciales estudiantes.

En el Aula Cervantes se imparten cursos de español dirigidos a conseguir la certificación lingüística, así como cursos de español específicos (si salen grupos), formación de profesorado y también colabora en la realización de actividades culturales junto a la Embajada de España y otras embajadas hispanas (ciclos de cine, Día del Español...). Por supuesto, es uno de los centros para la realización de los exámenes DELE en Corea del Sur. Además, Corea del Sur es el primer país asiático por número de candidatos a este examen.

El Aula Cervantes de Seúl imparte clases de español hasta el nivel C2 con un mínimo de ocho alumnos por grupo y un máximo de dieciséis. Las clases de preparación al DELE son hasta el nivel C1. También ofrece clases virtuales a través del Aula Virtual de Español (AVE) que imparte hasta el nivel C1 en cursos generales y hasta el nivel B2 para la preparación para el DELE. Adicionalmente tienen un programa de español para empresas que pueden tener lugar en sus instalaciones o en la propia empresa que lo solicite.

Como ya se ha comentado, el mes de junio la capital del país acogió un evento que marcó un antes y un después en el español en Corea del Sur, ya que se celebró una reunión por la apertura del Instituto Cervantes. Esto supone inaugurar un lugar propio e independiente, sin la colaboración de universidades, donde los estudiantes puedan

aprender el idioma y sea el lugar idóneo para la celebración de los eventos relacionados con el español que tengan lugar allí. El Instituto abrirá definitivamente sus puertas en 2023.

2.3.2. Academias de español

1. Real Academia (레알 스페인어학원)

Abierta desde 2001 en el distrito de Gangnam. Utilizan el manual *Español en directo* (Editorial Songsan 송산출판사, 2012).

También acoge diferentes eventos relacionados con la cultura española y latinoamericana, como bailes, teatro, etc. Es una de las primeras academias dedicadas únicamente al español que abrió sus puertas en Corea del Sur.

2. Academia Feliz (펠리스 스페인어학원)

Esta academia es de las más conocidas en Seúl y tiene tres sedes (Gangnam, Jongro y Hongdae). Se abrió en 2006 y cuenta actualmente con veintisiete docentes, de los cuales veintidós son coreanos y cinco nativos hispanohablantes. Como ya se ha ido viendo, en las academias ocurre de igual forma de manera general y los nativos se ocupan de la parte comunicativa dando clases de conversación.

Ofrece diferentes cursos: de idioma hasta nivel avanzado; preparación para las clases de conversación; práctica de lectura y composición para antes de tomar las clases de preparación de exámenes; clases de conversación hasta nivel avanzado de preparación de exámenes (FLEX y DELE); y clases intensivas para lograr un nivel intermedio en poco tiempo.

3. Viva Spanish (비바스페인어)

Se centra en la preparación de los exámenes FLEX y DELE. Es una pequeña academia llevada por una única profesora coreana con especialización en español, así como examinadora de los exámenes DELE.

Los cursos que oferta son: Gramática para el examen DELE o FLEX; Preparación para el examen DELE hasta el nivel B2; y Composición y conversación. También tiene la posibilidad de realizar unas clases online.

4. Academia de idiomas Kookbang (국방어학원)

Es una institución educativa bajo la jurisdicción de la Universidad Militar que funciona desde 2012 integrando la enseñanza de lenguas en el ejército (terrestre, marítimo y fuerzas

aéreas). El objetivo principal es que los soldados adquieran competencias en lenguas extranjeras para poder colaborar en actividades conjuntas en el extranjero.

Desde 2020 se enseña inglés y ocho segundas lenguas entre las cuales están chino, japonés y español. Estas segundas lenguas se enseñan con el objetivo de poder desenvolverse en las actividades cotidianas en el país de la lengua meta.

De media suelen tener noventa alumnos que completan los estudios en segundas lenguas, aunque no se tiene el número exacto de los que cursan español como segunda lengua. Cuentan con un único profesor nativo de habla española.

5. Academia Silvia (실비아 스페인어)

Abierta por una mujer que se crió en Argentina, lleva enseñando español desde 1996. Ahora cuenta con un equipo de siete docentes, con dos nativos de habla hispanohablante que se encargan de las clases de conversación.

Ofrece clases de preparación al examen DELE, conversación con nativos, preparación para el examen OPI (Oral Proficiency Interview), español para niños, español básico, mentoría de introducción al español y una clase para aprender con medios audiovisuales (películas, series, canciones...).

6. Academia Busan (부산스페인어)

Abierta desde 2015 en la segunda ciudad más grande de Corea del Sur, Busan, situada al sur del país. Llevada por un matrimonio mixto coreano-español. Cuentan con cuatro profesores, dos coreanos y dos nativos hispanohablantes.

Ofrecen clases de preparación al examen DELE hasta nivel B2, español básico e intermedio y clases de conversación. Entre los manuales utilizados están: *Aprende gramática y vocabulario A2* (SGEL, 2005), *Nuevo prisma* (Edinumen, 2014), *Español en marcha* (SGEL, 2014), *Nuevo avance básico* (SGEL, 2010) y los libros de preparación al examen DELE (SGEL).

7. Academia Hana de Busan (부산 하나 스페인어)

También localizada en Busan, ofrece cursos de español para los negocios, conversación hasta nivel intermedio, preparación para estudiar en México o España, español para viajar y servicios de interpretación coreano-español.

Solo cuenta con una profesora coreana que además de la preparación como profesora de español tiene un certificado como intérprete.

8. Otras academias

También hay varias academias que no están especializadas en español, pero que ofrecen la posibilidad de aprenderlo. Entre ellas:

- Academia Dr. Kim (닥터김어학원, Busan).
- Thinking Caps (씽킹캡스학원, Goyang).
- English PT (잉글리쉬피티, Goyang).
- The Labs (랩스어학원, Suwon).
- Pagoda (파고다어학원, Busan).
- Brown Academy (브라운어학원, Daegu).
- Academia MLS (MLS 외국어학원, Busan).
- Mingila (민길아토익학원, Changwon).
- Patty Language Academy (패티 랭귀지 아카데미, Wonju).
- Academia Yamaguchi (야마구치어학원, Gwangju).

2.3.3. Acreditación lingüística

Como se ha comentado, el examen DELE es la referencia por excelencia del nivel de español en Corea del Sur. Muchas universidades con Departamento de Español requieren la superación del examen para graduarse y sirve para acreditar el nivel de lengua de los egresados para poder optar a entrar en las empresas que lo soliciten. En la actualidad estas empresas solicitan un nivel C1 debido al aumento de personas con mejor nivel de español. Esta situación causa ciertos inconvenientes, ya que la mayoría de universidades solo ofertan hasta el nivel intermedio (B1 o B2) de español, por lo que solo aquellos estudiantes que estudian el idioma en los países que la tienen como lengua oficial o aquellos que dedican su tiempo a prepararse en academias logran esa meta.

También existen otros exámenes como los ya mencionados, pero con menor aceptación. En concreto, el SIELE está aún comenzando en el país y solo cuenta con nueve centros donde poder realizarlo. Desde 2017 se han realizado ochenta y ocho exámenes (Rodríguez García, 2021).

Los exámenes propios de las universidades como FLEX o SNUL han perdido terreno y fiabilidad con la implantación del DELE, reconocido a nivel mundial.

3. Análisis actualizado de la docencia de español en Corea del Sur

Este apartado queda dedicado al análisis de la encuesta que se ha realizado, así como al análisis cualitativo de los resultados de la misma. El objetivo es recabar datos actualizados de los docentes de español en Corea del Sur, para ello se ha utilizado una encuesta de Google Forms que se distribuyó tanto en español como en coreano para facilitar la participación. Se ha realizado así ya que es la forma más rápida y eficaz de obtener los resultados, aunque se analizarán también ciertos aspectos de la participación que merecen una explicación.

3.1. Metodología aplicada al cuestionario

Existen diferentes enfoques de investigación: cualitativo, cuantitativo y sociocrítico (o mixto). En este caso se ha optado por un análisis cualitativo, que se centra en «explicar descriptivamente la conducta de los sujetos involucrados en la investigación, partiendo de lo específico a lo general (inductivo), por lo tanto es subjetiva e interpretativa, ya que toma en cuenta la naturaleza social e individual de los investigados, por ello, es el método de investigación social más relevante por excelencia» (Corona Lisboa, 2016).

Entre los métodos de investigación más usuales están los cuestionarios y las entrevistas. Se ha optado por utilizar los primeros para esta investigación a través de la plataforma de Google Forms por sus múltiples ventajas, que señala Abundis Espinosa (2016):

- Colaborar en equipo con varios usuarios.
- Preguntas y respuestas limitadas.
- Exportación de datos y filtrado de respuestas.
- Compartir datos de forma segura.
- Varios diseños de plantillas.
- Guardado de respuestas automático en hojas de cálculo.
- Posibilidad de incluir diversos ítems.

Existen diferentes tipos de errores al realizar una encuesta, según la clasificación de Groves (1989): (1) error del muestreo, cuanto menor es la muestra mayor probabilidad de error; (2) error de cobertura, cuando no se incluyen ciertos elementos de los encuestados en el proceso de selección muestral; (3) error de medida, originado por una inadecuación en las respuestas recogidas por el instrumento de medida; (4) error de no

respuesta, es decir, la ausencia de respuesta. Dentro de los errores de medida hay una subclasificación: (1) por parte de los entrevistadores, que realicen una mala recogida de datos o una mala selección de los entrevistados; (2) por los entrevistados, cuando sus respuestas no reflejan sus conocimientos o percepciones sobre el tema; (3) por el cuestionario mismo, que las preguntas no se adecúen al tema o no estén bien elaboradas; (4) por el sistema de recogida de datos, el sistema de recogida puede ejercer una gran influencia en los encuestados (Díaz de Rada, 2004).

Sin embargo, muchas de estas limitaciones pueden evitarse fácilmente si se elabora la encuesta adecuadamente siguiendo unas pautas (Alvira Martín, 2004): realizar un planteamiento y diseño del cuestionario, seleccionar la muestra, desarrollar el trabajo de campo, preparar la información / datos y analizar la calidad de la información.

Otro de los métodos utilizados para complementar esta investigación es la observación y la deducción. Esto ha sido necesario en el análisis de resultados de la encuesta en el que aporté mis propias observaciones sobre la docencia en Corea del Sur que he podido experimentar en mi estancia como alumna de prácticas en un ambiente universitario en Corea.

A pesar de que se ha elaborado el cuestionario para obtener de la mejor forma los datos necesarios para llevar a cabo la investigación, ha habido problemas de representatividad en la encuesta que se explicarán posteriormente y que se pueden solucionar con estos métodos y otros que no se han utilizado en este trabajo por falta de tiempo.

Cabe remarcar que el objetivo de los cuestionarios ha sido conocer la situación de la enseñanza de español como lengua extranjera en Corea del Sur a través del conocimiento y experiencia de los propios docentes del país desde un punto de vista cualitativo. La investigación cualitativa se define como «una categoría de diseños de investigación que extraen descripciones a partir de observaciones que adoptan la forma de entrevistas, narraciones, notas de campo, grabaciones, transcripciones de audio y vídeo cassettes, registros escritos de todo tipo, fotografías o películas y artefactos», y dentro de este tipo de investigación encontramos diferentes técnicas como la observación, observación participante, entrevista, entrevista grupal, cuestionario o grupo de discusión (Herrera, 2017). En el caso de este trabajo se utilizarán, como ya se ha comentado, las técnicas de observación y el cuestionario.

3.2. Diseño y elaboración del cuestionario

El cuestionario que se ha realizado tiene un total de veintidós ítems divididos en cuatro secciones. Primero han tenido que contestar unas preguntas de carácter general para establecer el perfil de los encuestados (nacionalidad, edad, sexo). Después las relacionadas con su propia experiencia como docentes donde realicen su labor profesional. Metodología y finalmente preguntas relacionadas con la motivación de sus estudiantes. Los ítems presentados son los siguientes:

Tabla 1. Ítems de la encuesta presentada

Datos de carácter general
1. Nacionalidad (<i>coreana, española, latinoamericana, otros</i>).
2. Género (<i>masculino, femenino, prefiero no decirlo</i>).
3. Edad (<i>entre 20-29, entre 30-39, entre 40-49, más de 50</i>).
Centro y experiencia
1. ¿En qué centro/s trabajas? (<i>universidad, instituto, colegio, academia, otros</i>).
2. Nombre del centro/s donde trabajas.
3. ¿Hay departamento de español en el centro donde trabajas? (<i>Sí/No</i>).
4. ¿Cuántos años llevas enseñando español? (<i>menos de tres, entre tres y cinco, entre cinco y diez, más de diez</i>).
5. Asignatura(s) que impartes.
6. ¿Cuántos alumnos de media sueles tener por clase? (<i>menos de 5, entre 5-10, entre 10-20, entre 20-30, entre 30-40, más de 40</i>).
7. ¿Hasta qué nivel de español se ofrece en el centro donde trabajas? (<i>B1, B2, C1, C2</i>).
Metodología
1. ¿Sigues un manual en clase? (<i>Sí/No</i>).
2. Si es que sí, ¿cuál?
3. Aparte del manual, ¿qué materiales utilizas? (<i>materiales creados por ti, materiales encontrados en internet, recursos audiovisuales, aplicaciones móviles, gamificación, otros</i>).
4. Marca las destrezas que se trabajan en el aula (<i>expresión oral, escrita, auditiva, lectora, no sabe/no contesta</i>).
5. Marca las competencias que se trabajan en el aula (<i>competencia léxica, gramatical, semántica, fonológica, ortográfica, ortoépica, no sabe/no contesta</i>).

6. ¿Sigues alguna metodología en clase? (<i>Sí/No</i>).
7. En caso de que sí, ¿cuál?
8. ¿Cuáles son los documentos de referencia para la programación de los cursos o asignaturas de español? (<i>PCIC, MCER, Plan curricular del propio centro, otros</i>).
9. ¿Entre los objetivos del curso se encuentra el examen DELE? (<i>Sí/No</i>).
10. ¿Conocen los estudiantes el examen DELE o están interesados en el DELE? (<i>Sí lo conocen y están interesados; No lo conocen y no están interesados; Lo conocen, pero no están interesados; No lo sé; Otros</i>).
Motivación
1. ¿Cuáles son las principales motivaciones del estudio del español de tus alumnos? (<i>Futuro laboral, interés cultural, interés personal, es parte de los requisitos académicos, otros</i>).
2. ¿Se trabaja la diversidad cultural del español en el aula? (<i>Sí/No</i>).

El cuestionario tiene diferentes tipos de ítems que se detallan a continuación:

- Dos preguntas de respuesta corta.
- Una pregunta de respuesta larga.

Ambos ítems de respuesta abierta para que puedan aportar datos sobre su propia experiencia (lugar donde desarrollan su labora profesional, metodología que siguen...).

- Doce preguntas de selección múltiple en las que deben escoger una única respuesta entre los ítems que se proponen. En las que es necesario se incluye un apartado de «otros» en el que pueden desarrollar su respuesta o elegir un ítem que no esté incluido.
- Seis preguntas de casillas para que puedan escoger más de una opción si lo requieren dentro de las que se ofrecen y, como en el caso anterior, se ofrece una casilla de «otros» para que escriban más si el ítem no aparece o para desarrollar su respuesta.

Estos ítems son de respuesta cerrada en su mayoría, sin embargo, como se ha explicado, tienen la opción de poder escribir ellos mismos la información que crean conveniente si lo desean.

El objetivo de estas encuestas es informativo, así que se ha sometido los resultados a un análisis cualitativo a partir del cual se pueda determinar el perfil de los encuestados como docentes de español como lengua extranjera en Corea del Sur.

3.3. Fase de distribución de la encuesta

El cuestionario ha estado abierto desde el 9 de junio al 20 de julio de 2022. Como el tiempo ha sido bastante limitado para obtener una gran cantidad de datos, el número de encuestados no es tan relevante como los datos que aportan sobre su propia visión y experiencia. Es por ello que se ha tratado los datos con un carácter cualitativo y no cuantitativo, porque se trata de un estudio explorativo-descriptivo. Los encuestados han aportado de forma colaborativa su experiencia cualitativa en la docencia y las características que los definen como grupo desde un punto de vista personal.

Se ha distribuido a docentes de español en Corea del Sur, tanto nativos hispanohablantes como profesores de nacionalidad coreana. Esto ha permitido hacer una división al analizar los resultados según estos dos perfiles con grandes diferencias. Ha sido distribuida por el foro de «Españoles en Corea del Sur» de la red social Facebook y a través de un grupo concreto de una aplicación coreana de mensajería, Kakao Talk, de profesores de español en Corea del Sur en el que hay una gran mayoría de profesores coreanos.

Esta encuesta fue distribuida tanto en español como en coreano. El motivo por el que se ha distribuido en ambos idiomas es porque a pesar de que todos son docentes de español, hay un número significativo de profesores de español nativos de idioma coreano que no se sienten seguros ni con confianza con el español. Muchos de ellos se dedican a enseñar literatura o sociología y hace mucho tiempo que no usan el español viviendo en Corea del Sur, por lo tanto, han preferido realizarla en coreano. Esto ha sido un acierto, puesto que 16 personas de un total de 29 han contestado solo la encuesta en coreano.

4. Resultados cualitativos de la encuesta

El total de las personas que han participado en la encuesta ha sido de 29, 12 hablantes nativos hispanohablantes y 17 hablantes nativos de coreano. Esta no ha sido una muestra significativa para poder hablar en términos generales sobre la enseñanza de español en Corea del Sur, así que lo que se hará principalmente es contrastar estos resultados con lo descrito a lo largo del trabajo realizando un análisis cualitativo.

El cuestionario se utilizará para confirmar las hipótesis plantadas en base a las preguntas de investigación de este trabajo. (1) Confirmar el aumento de estudiantes de español como lengua extranjera en Corea del Sur, tanto en niveles obligatorios como posobligatorios. (2) Cómo el sistema educativo coreano favorece o perjudica la difusión

de la enseñanza de español en el país asiático dadas sus peculiaridades al elegir el itinerario, especialmente en la universidad. (3) Confirmar el aumento de la enseñanza de español como lengua extranjera en los centros de enseñanza secundaria. (4) Confirmar ese mismo aumento en la enseñanza de niveles posobligatorios, en la universidad. (5) Comprobar la metodología utilizada por el perfil docente en sus clases, como ya se ha comentado, los docentes coreanos tienden a utilizar una metodología más tradicional en contraste con los docentes nativos hispanohablantes, que en su mayoría utilizan el método comunicativo.

Veremos a través de la encuesta si estos datos son correctos y contrastaremos sus respuestas con la información recogida de otras investigaciones presentadas a lo largo del trabajo así como con el método de observación que he podido realizar en mi estancia en la Universidad de Kyung-hee durante un periodo de prácticas de aproximadamente tres meses (marzo a mayo de 2022).

4.1. Perfil del profesorado encuestado

En base a los encuestados y sus respuestas, se ha decidido dividir el perfil docente en dos, por un lado, el profesorado nativo hispanohablante y por el otro, el coreano. Esto se debe a que ambos perfiles muestran características bastante diferentes.

Por un lado, el profesorado nativo de español es relativamente más joven que el coreano, como veremos en el análisis de la encuesta. Además, también tiene menos experiencia, aunque se debe también a la falta de oportunidades, ya que muchos de estos profesores tienen puestos en Corea del Sur bastante precarios en los que solo se ocupan de una mínima parte de las clases, la práctica conversacional en su mayoría. En ambos casos, tanto profesores nativos de español como coreanos, hay una gran mayoría de mujeres frente a hombres.

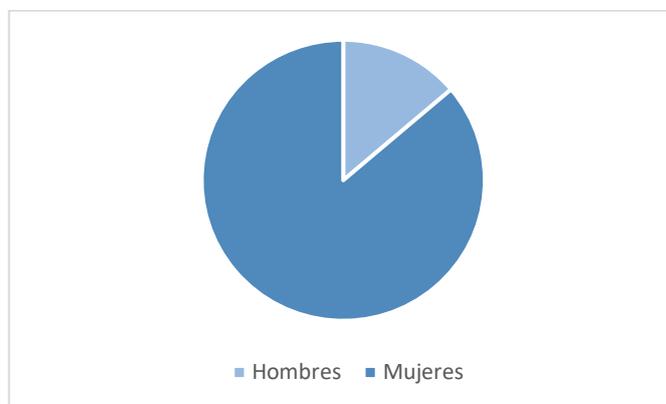
4.2. Análisis de las respuestas de la encuesta

En este apartado se analizarán las preguntas y las respuestas obtenidas de la encuesta¹⁹ aportando los gráficos para ayudar a su visualización y haciendo una comparación con lo expuesto a lo largo del trabajo. A pesar de que voy a hacer referencia a los datos

¹⁹ Se pueden consultar los datos completos con las respuestas de los participantes de las encuestas realizadas en el apéndice (páginas 83-90).

cuantitativos de este estudio, el objetivo principal es profundizar en el análisis cualitativo de la encuesta.

1) Género

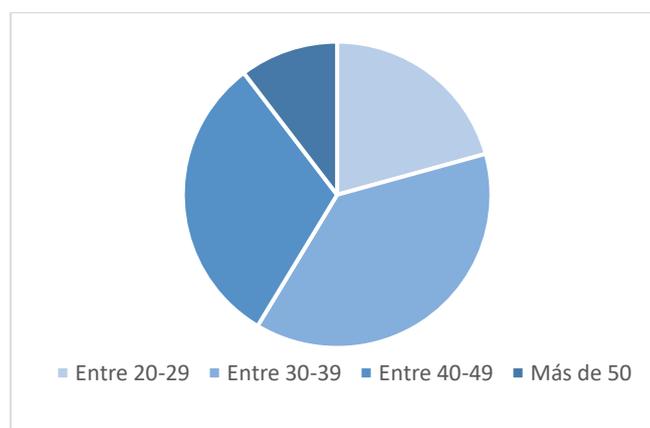


Después de hablar de la nacionalidad, esta es la primera pregunta de carácter identificativo. En ambas encuestas, español y coreano, hay una predominancia del género femenino, solo cuatro participantes son de género masculino.

A pesar de esta respuesta, los puestos más altos dentro de la jerarquía universitaria acababan siendo ocupados por hombres, como he podido comprobar al ir investigando las universidades que presento en el trabajo y viendo la plantilla de docentes en cada una de ellas, lo cual se replica en los centros de enseñanza obligatoria.

Esto no solo ocurre en el ámbito educativo, sino que es un problema social del país. La desigualdad de género es muy patente en, por ejemplo, el área política, donde las mujeres están infrarrepresentadas. Solo el 5.9 % de la Asamblea Nacional lo componen mujeres, mientras que el porcentaje de ministras es apenas del 4.1 % (Cho, 2004), lo cual vemos que se replica en el ámbito educativo.

2) Edad



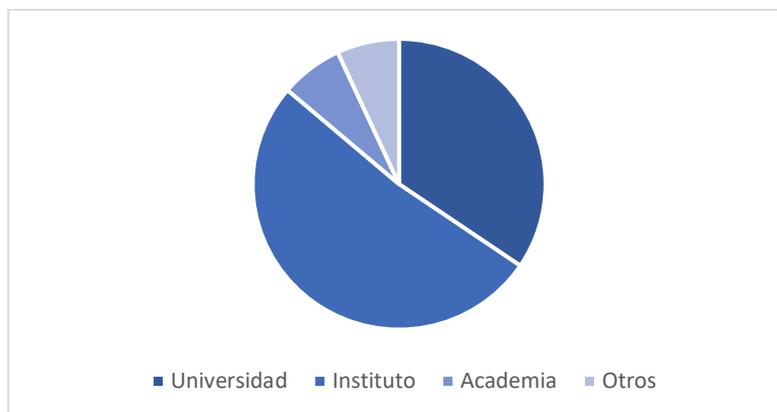
En cuanto a la edad, la mayor parte de los docentes tienen entre 30 y 39 años. Aquí se ven ciertas diferencias entre el profesorado nativo español y los hablantes nativos de coreano. El primer grupo se ha dividido por igual entre 20 y 29 (cinco participantes) y 30 y 39 (otros cinco participantes), dos restantes entre 40 y 49 y solo uno de más de 50 años. Por otra parte, entre el profesorado coreano una gran mayoría está entre los 40 y 49 años (siete), seguidos de cerca por 30 y 39 (seis), dos de más de 50 y solo una entre 20 y 29.

En este caso parece un dato relevante. El profesorado nativo, como se ha visto, tiene un perfil más joven en comparación a los hablantes nativos de coreano. Esto es debido a que aquellos graduados hace veinte o treinta años consiguieron las primeras plazas que aparecieron para la enseñanza de español en Corea del Sur y como esas plazas no se han ampliado de manera abrumadora, aún conservan esos puestos. Muchos de los puestos que ocupa el profesorado joven son temporales y en los últimos años no han salido plazas libres para poder optar a plazas como funcionarios a través de las oposiciones.

Los profesores nativos suelen ser contratados para una duración de uno a dos años con posibilidad de extenderlo. Sin embargo, hay un límite de años y, de todas formas, no podrán acceder a un puesto más alto que el profesorado coreano. Esto puede ser por la tradición confuciana (Onieva Lopez, 2015), pero también influye el hecho de que, a pesar de tener una buena formación, la mayoría de los docentes extranjeros no dominan el coreano hasta un nivel alto que permita su inserción en la sociedad y eso dificulta la tarea de ocupar puestos relevantes en la universidad o en instituciones académicas. Aunque es un aspecto que está cambiando progresivamente, pues cada vez hay un número mayor de

extranjeros en Corea del Sur con una buena formación en el idioma coreano y es posible que en un futuro deban cambiar estas políticas excluyentes.

3) Centro en el que desarrollan su labor profesional



La mayoría de los encuestados trabajan en centros universitarios o institutos, un total de veinticinco, dos en academias y dos como autónomos ofreciendo clases particulares. Entre los nativos de habla coreana hay una gran mayoría que trabaja en institutos, en concreto en bachillerato, que como hemos visto es donde más ha aumentando la enseñanza de español (diez participantes de la encuesta trabajan en bachilleratos, seguido por la universidad, que son cinco).

Sin embargo, la mayoría de los participantes de habla española se ubican en las universidades (5) y el resto está bien repartido entre institutos, colegios y academias, así como clases particulares.

En la mayoría de institutos y bachilleratos no cuentan con un apoyo económico que les permita contratar profesorado nativo que complemente las clases con el profesorado coreano. Además, como hemos visto, incluso deben luchar por mantener abierta la clase de español que compite contra otras lenguas y asignaturas más sencillas para los estudiantes de cara a realizar el examen de acceso a la universidad. Es por ello que los docentes nativos de español suelen trabajar en universidades, bachilleratos internacionales o academias.

4) Nombre del centro donde desarrollan su labor profesional

Aquí nos enfrentamos a un obstáculo y es que muchos docentes no tienen permitido desvelar el centro en el que trabajan según la política de su universidad o centro escolar.

Pero entre los que han respondido la pregunta vamos a hacer una división entre el profesorado coreano y el hispanohablante, ya que son dos perfiles bastante diferentes.

El profesorado coreano se ubica, según las respuestas obtenidas, en la Universidad Dankook, Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros, Jeju Foreign Language High School, Gwangdok High School, Duksung Girls' High School, Jeonbook Foreign Language High School, Galmae High School, Dosun High School, Universidad Kyung-hee (Global Campus), Goyang Foreign Language High School, Hyundai Senior High School, Daewon International Middle School, Dongtan Central High School y Brown Academy.

En cambio, el profesorado hispanohablante trabaja en Korea International School (Jeju Campus), Gyeonggi Suwon International School, Hanyong Foreign Languages High School, Seoul National University, Universidad Utah (Asia Campus), Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros y Universidad Hankuk de Estudios Extranjeros a distancia (*cyber university*).

Podemos comprobar que el profesorado nativo se concentra en universidades o bachilleratos internacionales en su mayoría, pues son los centros que pueden y deben contar con docentes hispanohablantes en sus aulas para mejorar su calidad educativa y su reputación como centro académico.

5) Existencia de departamento de español



Conocer este dato tiene un gran interés, ya que como se ha comentado, en diferentes centros del país se ofrece la posibilidad de estudiar español como una asignatura complementaria, pero no existe un departamento como tal, lo cual dificulta mucho la organización de eventos, de llevar un control y de promocionar la lengua y la cultura.

Como vemos en el gráfico, hay una mayoría que afirma que en el centro donde trabajan sí que existe un Departamento de Español, mientras que hay once participantes que contestaron que no, entre ellos autónomos o que realizan su labor docente en institutos. Es más común que en las universidades haya departamento, así como en bachilleratos internacionales, pero muchos institutos y bachilleratos de corte general carecen de él. Esto puede deberse a un obstáculo económico y/o político.

El hecho de no contar con un departamento en las universidades o institutos dificulta mucho la unión del profesorado, así como la posibilidad de promocionar sus estudios o de organizar diferentes eventos. Este es un obstáculo al que se enfrenta el país y por ello cuentan con un director de estudios hispánicos que tiene como labor llevar un registro de los centros donde se imparte español, el número de profesores, así como datos relevantes para elaborar diferentes propuestas con la intención de lograr plazas o apertura de departamentos a través de presentar sus peticiones a la sección gubernamental correspondiente.

Hay grandes universidades que a día de hoy aún no cuentan con Departamento de Español a pesar de ofrecer alguna asignatura para aprender la lengua. Esto puede ser una gran desventaja, ya que el número de la demanda de estudiantes de español ha ido en aumento y muchos quedan fuera sin la posibilidad de aprender español por el límite de plazas. Por ejemplo, la Universidad Yonsei, que carece de Departamento de Español, sí cuenta con clases para aprender el idioma con una media de entre 200 y 300 alumnos por curso (Jimenez Segura & Cabrera Sanchez, 2011). Si tuviese departamento con un Grado de Español probablemente podría acoger un número mayor de estudiantes y el idioma podría continuar aumentando esa curva de popularidad en el país.

6) Cuántos años llevan impartiendo español



La mayoría de los encuestados llevan entre cinco y diez años enseñando español en Corea del Sur, un total de trece. El profesorado coreano en general se concentra en ese rango de entre cinco y diez años (9), y los docentes hispanohablantes se dividen entre tres y cinco años (5) y entre cinco y diez años (4).

El profesorado coreano lleva más tiempo impartiendo clase, ya que se trata de un perfil más mayor que ocupa aquellos puestos que en su día no tenían tanta demanda y no han abandonado. El perfil más joven de docentes de español nativos coreanos no suelen tener plazas fijas, por lo que terminan impartiendo clases en diferentes centros al mismo tiempo. Mientras que el profesorado hispanohablante, tienen en general un rango de entre tres a diez años. Muchos de estos docentes permanecen en el país un tiempo limitado en el que imparten clases de español, ya que en general sus contratos son precarios y deben ser renovados, a veces, hasta cada semestre²⁰. También hay un límite de años de contratación para este perfil de docentes nativo, si supera esos años deben hacer un contrato fijo y muchas universidades no desean hacerlo, así que reemplazan a los profesores nativos con frecuencia. Este podría ser el motivo por el que el profesorado nativo hispanohablante se encuentra en ese rango de años de enseñanza de español.

7) Asignaturas que se imparten

Las asignaturas son bastante dispares dependiendo del centro y el enfoque que tenga. De nuevo haremos una división entre el profesorado nativo y el coreano.

Los docentes hispanohablantes acaban impartiendo más clases enfocadas en la comunicación, la fluidez, la entonación, etc. Entre las asignaturas que han mencionado se encuentran: Preparación al DELE (A1-B1); Debate, DELE y Conversación; Español I, III, IV y Avanzado; Español y Apoyo de Inglés; Conversación y DELE; Conversación, Cultura y Composición; Conversación; Lengua Española; Conversación, Expresión Escrita, Debate en Español y Literatura; Escritura, Pronunciación, Cultura, etc. En general la mayoría de estas asignaturas se centran en el aspecto comunicativo. Esto confirma lo que se ha dicho sobre el profesorado nativo, que acaba siendo un objeto para que los

²⁰ Información ofrecida por parte de una profesora nativa de español en Corea del Sur que lleva más de diez años en el país impartiendo clases.

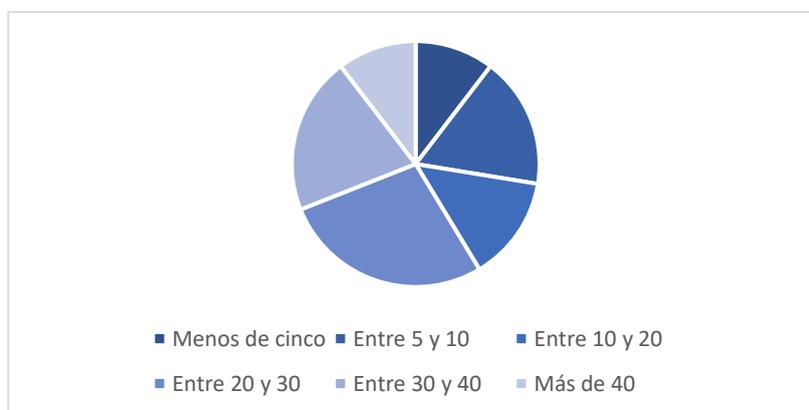
estudiantes puedan tener un contacto directo con el idioma y aprendan así la pronunciación.

Los profesores nativos que trabajan como autónomos ofreciendo clases particulares se adaptan al estudiante, pero aun así han respondido que se centran en la conversación, pues es lo que quieren mejorar en general sus alumnos.

Por otra parte, el profesorado coreano ha mencionado las siguientes asignaturas: Español; Conversación de Español 1 y 2; Conversación y Gramática; Gramática, Composición y Transcripción de Noticias; Gramática y Conversación; Literatura Española; Español Básico; Español Auditivo y Cultura Española; Español Actual. En este perfil encontramos más variedad. Si bien es cierto que, sobre todo en institutos y bachilleratos, donde no cuentan con un presupuesto para mantener a un profesor nativo, el docente coreano cubrirá todos los aspectos a enseñar, incluido el comunicativo. Normalmente en estos centros solo cuentan con un profesor que imparta la asignatura y siempre será coreano, ya que consideran que es la persona que puede explicar los aspectos gramaticales con mayor precisión, aunque la parte comunicativa o de pronunciación se vea menos trabajada.

Pero en el ámbito universitario, donde en casi todos los centros cuentan con al menos un profesor nativo de habla española, los profesores coreanos tienen mayor variedad de asignaturas, desde Español Básico, donde usan el coreano como lengua de comunicación para explicar las bases del español, hasta Literatura o Cultura Española o Latinoamericana, pues la comunicación está cubierta por el perfil de docentes nativos.

8) Alumnos de media por clase

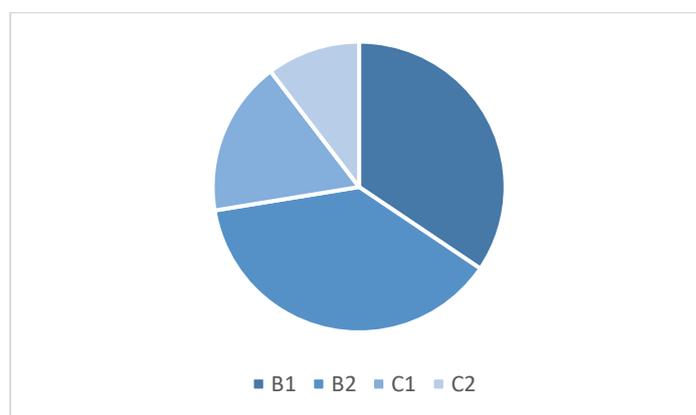


Hay mucha variedad entre el número de alumnos. Las clases con mayor cantidad de estudiantes se encuentran en las universidades, sobre todo en cursos iniciales, pues suelen ser asignaturas obligatorias que además cursan también alumnos de otras especialidades. Algunas universidades tienen el límite de alumnos en cincuenta, lo cual tiene sus ventajas y desventajas. Como ventaja está la evidente posibilidad de que más estudiantes interesados puedan cursar la asignatura, sin embargo, al haber tantos estudiantes hace muy complicado el hecho de prestar una atención especializada o seguir el progreso de cada uno de ellos. En especial en las clases de conversación, donde debe haber una mayor participación. Si las aulas son tan numerosas no podrán intervenir con la misma facilidad, de manera que la práctica no se desarrollará con efectividad.

«[...] en la enseñanza en las aulas, donde tienen oportunidad de corregir sus errores gramaticales y de comprensión de manera oral y escrita. De este modo, los alumnos mejorarán sus habilidades lingüísticas, excepto la habilidad oral, que se desarrolla con mayor profundidad en un entorno natural» (Rubio Osuna, 2011). Como vemos en esta afirmación, la enseñanza en el aula promueve la participación, especialmente en clases de idioma, ya que pueden corregir su pronunciación de forma directa y rápida. Sin embargo, si las clases son de cuarenta o cincuenta alumnos, hace imposible esa participación por parte de todos ellos. Por ello es recomendable tener clases de aprendizaje de segundas lenguas con un número menor de alumnos para que todos puedan intervenir e incluso se puedan formar debates y actividades conjuntas.

La habilidad oral, según la cita de Rubio Osuna (2011), se desarrolla en un entorno natural. Esta es una idea muy arraigada en la enseñanza de español en Corea del Sur, donde prácticamente todas las universidades animan de forma muy insistente a sus alumnos para que participen en intercambios escolares que les permita realizar un periodo de inmersión en algún país de la lengua meta. De esta manera adquieren la competencia comunicativa en base al uso real del idioma.

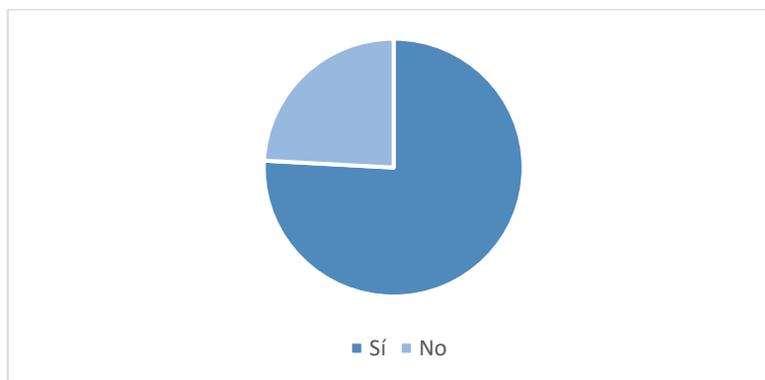
9) Hasta qué nivel se imparte



Hay una gran mayoría que afirma que se enseña hasta el nivel B1 o B2 en los centros en los que trabajan, es decir, un nivel intermedio del idioma. Este es un dato que ya se trató en el presente trabajo y que contrasta con el nivel exigido por las empresas para optar a ciertos puestos de trabajo en relación con el español, que normalmente suele ser de C1, pero es un nivel que solo obtiene una minoría que termina aprendiendo en los países de habla hispana tras un período de inmersión o dedicando mucho tiempo y dinero en academias privadas que los preparen para superar el examen DELE.

Aunque podamos ver hasta qué nivel se enseña en el centro en el que trabajan, en las clases hay una gran heterogeneidad, dado que se concentran alumnos de niveles iniciales con aquellos que ya tienen un dominio alto del idioma. Esto se debe a tres factores: primero, que existen alumnos que han crecido en países hispanohablantes o son hijos de matrimonios mixtos y, por tanto, ya tienen un cierto dominio del idioma antes de comenzar sus estudios oficiales; también puede ser que hayan pasado temporadas en algún país de habla hispana como estudiantes de intercambio o realizando algún voluntariado, lo cual les ha dado experiencia en el uso real del idioma; pero también ocurre que los estudiantes en las universidades pueden escoger asignaturas de manera algo incoherente. Por ejemplo, pueden cursar Español Básico y Español Intermedio al mismo tiempo. Esto ocurre porque no existe una normativa clara a la hora de seleccionar su itinerario, lo cual termina con unas clases que mezclan varios niveles de forma caótica.

10) Seguimiento de un manual en las clases



La totalidad de los docentes de habla coreana afirma seguir un manual en clase, mientras que el profesorado nativo difiere, siendo algo mayor el porcentaje de aquellos que no siguen ningún manual (7).

Se vuelve a confirmar lo expuesto anteriormente. El profesorado coreano se siente más seguro al seguir un manual y mantener un orden, lo cual también es beneficioso para los estudiantes a la hora de estudiar y preparar los exámenes, mientras que el profesorado nativo incluye más improvisación y materiales originales, aunque a veces también se apoyan en manuales, suele ser algo más complementario, sobre todo aquellos que solo imparten clases de conversación y por tanto el material está más enfocado a mejorar sus destrezas comunicativas únicamente.

11) ¿Qué manual se utiliza?

Esta pregunta se ha realizado con el objetivo de conocer los manuales más utilizados en Corea del Sur. La elección de manuales que sean fuentes fiables de la lengua y la cultura son una tarea imprescindible para la enseñanza de segundas lenguas. Los manuales son según Varon Paez (2009): «transmisores, arquetipos y sintetizadores culturales, que intervienen de manera activa en la creación, consolidación o derrumbamiento de modelos y valores culturales dentro de los contextos escolares», de manera que son una parte fundamental para mejorar la calidad de la enseñanza. En el caso de las clases de español, como he podido comprobar, los estudiantes se sienten más seguros si siguen un libro de texto, en especial por la preparación del examen. De hecho, en clases en las que el contenido se presenta sin manual y deben seguir las explicaciones del profesor se les

percibe perdidos. Es por ello que el uso del manual es imprescindible y de gran ayuda para las clases de español para los estudiantes coreanos.

Muchos manuales son escritos y editados por el propio cuerpo docente del centro, y se escriben en coreano y español. Los profesores nativos utilizan aquellos manuales de editoriales españolas, pero muchas veces no tienen poder de decisión y usan el manual que la universidad les exige utilizar. Entre ellos están: *Nuevo español en marcha* (editorial SGEL), Vista Higher Learning, manuales de la editorial Edelsa y los de *Aula Internacional* (editorial Difusión).

Los profesores coreanos respondieron: *Aula Internacional*; *Gramática de uso del español*; *Hola, español*; manual de Edelsa. Pero la gran mayoría contestó que usaban manuales creados por el profesorado del propio centro. Esto es así por varios motivos: el primero, que el docente o los docentes que lo crean reciben una cierta admiración y reconocimiento, ya que escribir un libro siempre trae consigo ese prestigio. Después, los escriben profesores que llevan un largo tiempo enseñando español y se concentran en aquellos problemas que presentan sus alumnos a lo largo de los años, de manera que están más enfocados en el perfil del estudiante coreano. También pueden valerse de su propia experiencia como aprendientes, los obstáculos que ellos se encontraron al aprender el idioma.

Pero a su vez tiene algunas desventajas. Por ejemplo, si ese libro no lo revisa un profesor nativo acaba teniendo ciertos errores, ya sea en el uso de léxico, expresiones desactualizadas o algún punto gramatical que, a pesar de que puede ser correcto, no tiene ningún uso en el español actual. También se suele presentar el vocabulario de manera aleatoria, en listas, en vez de presentarlo realizando ciertas conexiones para ver su uso real dentro de un contexto. Se centran más en la parte gramatical y léxica olvidando la parte práctica comunicativa y tienden a ser manuales enfocados en la memorización, con ejercicios muy dirigidos, dejando poco espacio a la creatividad²¹.

²¹ Se ha hecho una comparación con un manual dirigido a la enseñanza reglada en bachillerato.

12) ¿Se usa otro tipo de materiales aparte del manual?



La mayoría de las respuestas aseguran que elaboran sus propios materiales o cogen aquellos que ven en internet para sus clases. Aunque también afirman que llevan al aula diferentes recursos audiovisuales y algunos comentaron que usan materiales de otros profesores, lo cual yo relaciono con aquellos encontrados en internet, pues estos son elaborados por otros docentes.

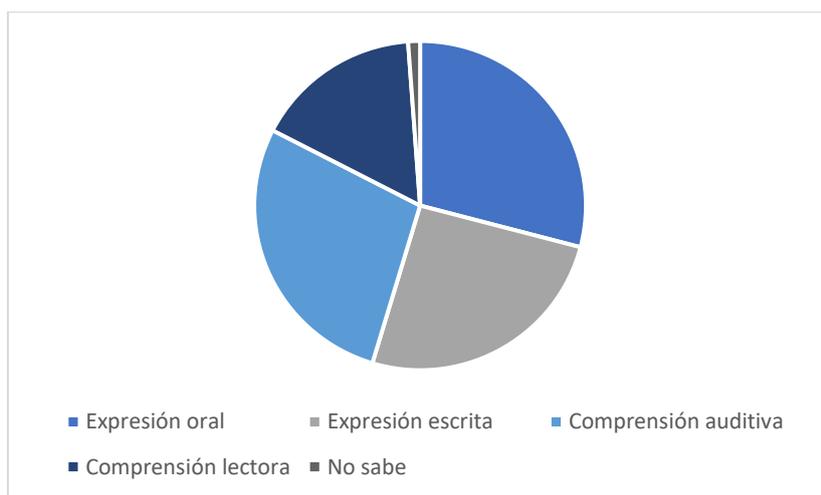
Encontramos un dato interesante en la gamificación, ya que solo ocho de todos los participantes contestaron que lo implementan en el aula y todos ellos nativos de habla hispana. Me parece llamativo ya que no deja de ser un método novedoso. El concepto de gamificación proviene del inglés *game* ('juego') y es un método que se ha desarrollado debido a la era digital en la que vivimos, donde la mayoría de estudiantes hoy en día son nativos digitales y por tanto aprenden y procesan la información de manera diferente (Kartik, 2021). Este método de lo que trata es de usar el juego, la parte lúdica, en el proceso de aprendizaje. Los métodos más usuales suelen basarse en obtener recompensas a través de puntos, insignias o algo similar.

El hecho de que sea el profesorado nativo quien incluya esta metodología en sus aulas es debido a que se trata de un perfil más joven, normalmente no han pasado muchos años desde la culminación de sus estudios y están más acostumbrados a las nuevas metodologías.

Mientras que el profesorado de habla coreana, como ya se ha visto, tiene un perfil más mayor acostumbrado a una metodología más conservadora pero con mucho arraigo en Asia, basada en la memorización. De manera que les cuesta más incluir este tipo de

métodos más novedosos en las clases, sobre todo aquellos enfocados en la comunicación si son docentes con poca confianza en su dominio del español. La pandemia de COVID-19 tampoco ha ayudado en este aspecto, ya que la enseñanza virtual ha supuesto grandes obstáculos para este perfil poco acostumbrado a las nuevas tecnologías.

13) Destrezas que se trabajan en el aula



Aquí ambos grupos han respondido de manera muy equitativa viéndose reflejadas todas las destrezas. La que menos se trabaja en ambos grupos es la escrita, lo cual tiene su razón, ya que actualmente se intenta potenciar más la parte comunicativa, que sean capaces de desenvolverse en la lengua meta sin dar tanto peso a la parte gramatical escrita.

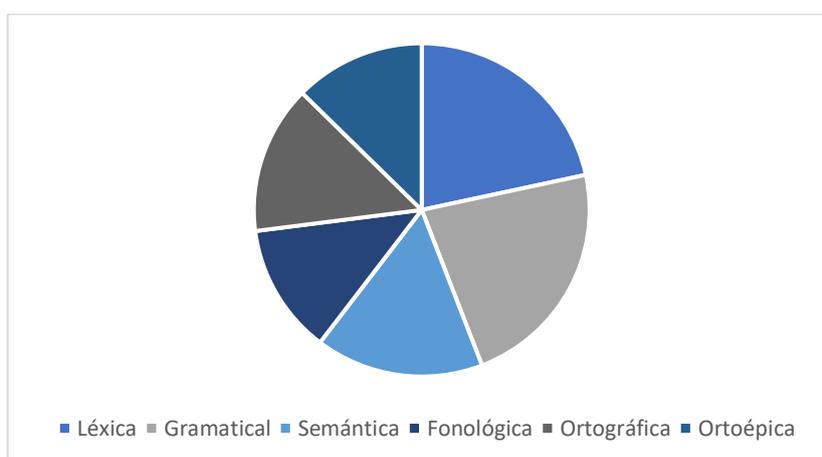
Esto también lo he podido comprobar en las clases universitarias, ya que apenas había tareas para desarrollar la expresión escrita y las que había eran de tipo semidirigido, en las que no cabía gran espacio a la creatividad ni tampoco a que tuviesen que escribir demasiado.

Aunque la encuesta asegura que se trabajan todas las destrezas en el aula, volvemos a encontrar ciertas diferencias entre los perfiles de profesorado coreano y nativo hispanohablante. Según una encuesta realizada a alumnos coreanos, estos aseguraron que los docentes no coreanos sobresalían en la práctica de las destrezas oral y auditiva, mientras que no había gran diferencia en la expresión escrita y comprensión lectora respecto a los profesores coreanos (Miro Marti & Alvarez Simon, 2015). No olvidemos que la expresión escrita y la comprensión lectora son destrezas que pueden trabajarse de forma independiente en las que se necesita un gran conocimiento gramatical y léxico. Pero la expresión oral y comprensión auditiva requieren un esfuerzo por parte del

aprendiente por comunicarse con segundas y terceras personas y eso, teniendo en cuenta la reticencia por parte del perfil coreano a participar, hace que sea complicado llegar a un buen dominio.

En el caso de los docentes coreanos de español como lengua extranjera, se encuentran ambos perfiles. Aquellos que mantienen un buen nivel de español, que han pasado un periodo de tiempo en algún país hispanohablante y disfrutan de la comunicación en español; y otro perfil que terminó sus estudios hispánicos en Corea del Sur, no ha experimentado la vida en países de habla hispana y tiene una cierta reticencia a hablar en español, especialmente con nativos.

14) Competencias que se trabajan en el aula



Entre las competencias que se trabajan vemos también una buena distribución. Sin embargo, los perfiles son dispares. Veamos primero el profesorado nativo, el cual da más peso a la parte léxica y gramatical y menos al resto. Mientras que el profesorado coreano pone el foco en la parte gramatical y ortoépica. La pronunciación tiene una importancia muy grande para los docentes coreanos. Inciden en sus clases sobre ello y corrigen a sus alumnos de manera continua ante una mala pronunciación.

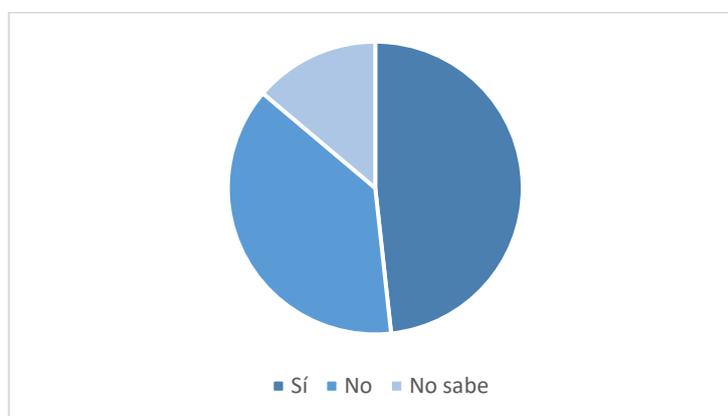
El trato del error en las clases es muy característico en este aspecto, ya que los profesores nativos hispanohablantes suelen aprovechar el error para dar paso a una reflexión de los estudiantes. Pero los profesores coreanos corrigen en el momento de la producción del error y en muchos centros es lo que se espera de los docentes, así como por parte de los estudiantes. Esto hace que no tengan confianza al hablar en la lengua

meta y ayuda a esa imagen del perfil del estudiante coreano menos participativo. Pues esta técnica es la causante de que se desarrolle una mala imagen del error.

La pronunciación es un aspecto al que se da mucha importancia, sobre todo en estados iniciales, por parte del profesorado coreano. Consideran que es clave para la comunicación, pero viendo los resultados de la encuesta creo que vuelcan esa responsabilidad en sus compañeros hispanohablantes del departamento, ya que aquellos docentes que realizan su labor profesional en universidades cuentan con profesores nativos que se encargan de este aspecto, mientras que el profesorado coreano, usualmente con cierta inseguridad con el idioma, no suelen ni siquiera usar el español en gran medida en sus clases, siendo conducidas estas en coreano con alguna intervención en español, dependiendo del docente.

Como conclusión, podemos extraer que en general en todas las clases se da más peso al léxico y la gramática desde un punto de vista comunicativo y tiene menor peso la parte ortográfica, lo cual se relaciona con la anterior pregunta en la que la destreza menos trabajada era la escrita.

15) ¿Se sigue alguna metodología?



Un 60 % del profesorado nativo afirma seguir una metodología, mientras que solo un 38 % del profesorado de habla coreana sigue una metodología e incluso el 25 % ha contestado con «no sabe», lo cual hace pensar que no conocen las metodologías que se usan en educación para la enseñanza de lenguas.

Este dato es interesante para saber cómo se conducen las clases y así conocer el aprendizaje de los alumnos, sin embargo, si parte de los docentes no tienen un

conocimiento sobre las metodologías no se puede conocer verdaderamente el estilo y enfoque que aplican en sus clases.

16) Tipo de metodología que se usa en clase

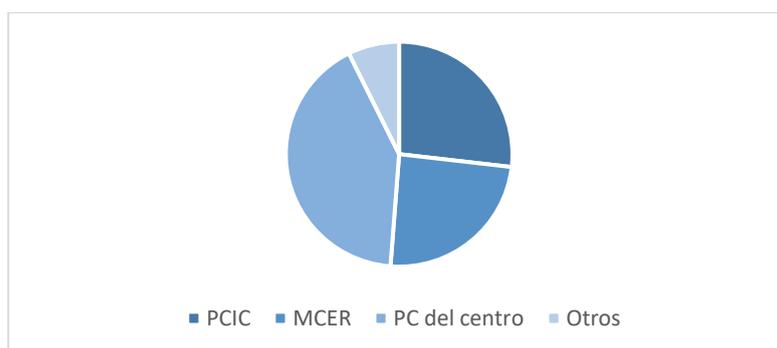
Aquellos que conocen los tipos de metodología que existen dentro del profesorado nativo han contestado en su mayoría que siguen el método comunicativo y otros han apuntado algunas características del tipo de clases que imparten, por ejemplo, un docente realiza clases virtuales a través de vídeos que los alumnos ven de forma asíncrona y cuentan con un foro de participación, de manera que el aspecto comunicativo queda totalmente fuera de este sistema.

El profesorado coreano, por su parte, ha contestado de forma más variada: el método gramática-traducción, lo cual ya era de esperar porque como hemos visto está bastante arraigado en la cultura coreana, basado en la memorización y enfocado en superar diferentes exámenes que certifiquen su nivel. Este método tiene entre sus objetivos que el estudiante «sea capaz de leer textos literarios, traducir de la lengua meta a la lengua materna y viceversa y escribir oraciones en la lengua meta. Para alcanzar estos objetivos, la memorización de reglas y de listas de vocabulario resultaba primordial, así como la reflexión metalingüística, de ahí que la lengua materna se mantuviera como sistema de referencia para el aprendizaje de la lengua meta» (Guillen Solano, 2020).

Pero también ha aparecido el método comunicativo y, algo curioso, el *B-learning* (*blended learning*), que es un sistema que combina lo presencial y lo virtual gracias a la incorporación de las TIC. Es una modalidad educativa que aprovecha los entornos virtuales y recursos multimedia. Este surgió de la necesidad de superar los problemas del *e-learning*, en el que ya no existía comunicación directa entre el docente y el alumno, de manera que este nuevo método híbrido salva ese aspecto.

Parece curioso que aparezca este método entre el profesorado coreano, pero es cierto que, debido a la pandemia de COVID-19, la cual ha afectado a todos los sectores, los docentes han tenido que adaptarse a nuevos entornos de enseñanza y aprendizaje y la enseñanza virtual se ha visto impuesta en muchos entornos y algunos centros acaban siendo más estrictos que otros en la necesidad de adaptarse para mejorar el aprendizaje en línea.

17) Documentos de referencia para la programación



Tanto nativos como coreanos han respondido que siguen un plan curricular propio de su centro, ya sea universidad o instituto. Aunque sí se tienen en cuenta el Plan Curricular del Instituto Cervantes y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, sobre todo por parte del profesorado nativo, aunque tiene mayor peso la norma de la universidad o centro donde trabajen. Esto tiene su explicación en que tanto el PCIC como el MCER se han elaborado teniendo en cuenta el perfil de estudiantes que tienen como lengua materna una occidental o parte de las lenguas romances, lo cual difiere mucho de lenguas asiáticas, por ejemplo, el coreano, cuyo idioma es aglutinante y con ínfimas similitudes con el español.

Por ello creen conveniente crear sus propios documentos que se adapten al proceso de aprendizaje de este perfil de alumnos. También siguen los documentos de referencia del Gobierno en relación a la educación. Sería ideal que existiera en un futuro un documento oficial por parte del Gobierno o una institución que todos pudiesen utilizar para sus programaciones.

18) Preparación al DELE incluida en los objetivos del curso

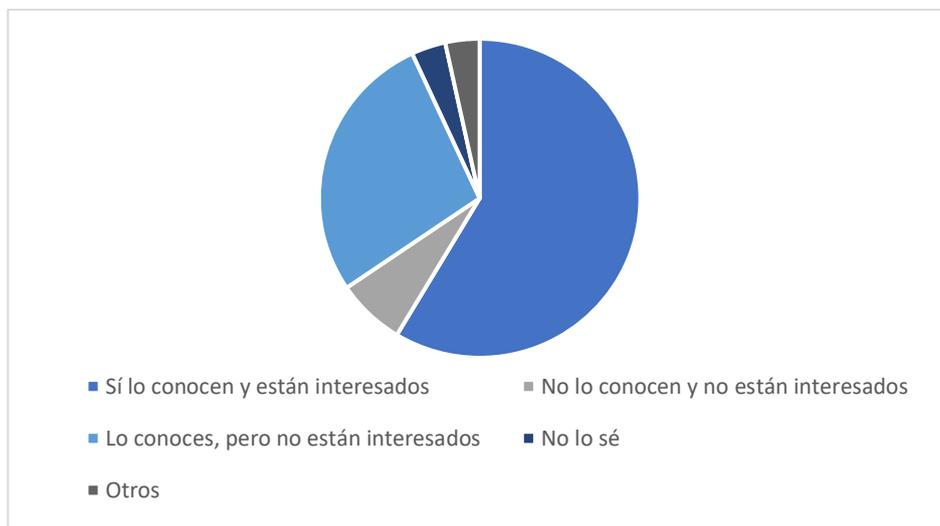


La gran mayoría afirma que no se encuentra entre los objetivos del curso, especialmente destacado en el profesorado coreano, en el que el 94 % ha respondido negativamente. Un 38,5 % del profesorado hispanohablante ha respondido afirmativamente. Esto se debe a que muchos de ellos imparten las clases relacionadas con el examen, sobre todo enfocadas a superar la parte oral del mismo.

Sin embargo, no deja de ser relevante, ya que como se ha explicado anteriormente, la certificación lingüística es algo imprescindible y de gran importancia para la sociedad coreana y, de hecho, superar el examen DELE es en muchos centros un requerimiento para su graduación. Sin embargo, no recoger este como objetivo en el programa hace que los alumnos tengan que prepararlo por su cuenta si desean presentarse al examen.

Pero teniendo en cuenta que gran parte de los participantes en la encuesta trabajan en institutos y bachilleratos es normal que en esos ciclos no aparezca como objetivo, ya que no disponen de tiempo suficiente dadas las horas dedicadas a las segundas lenguas, con excepción de los bachilleratos internacionales, donde, como hemos visto, el aprendizaje de segundas lenguas tiene una mayor relevancia.

19) ¿Conocen los estudiantes el examen y/o están interesados en él?



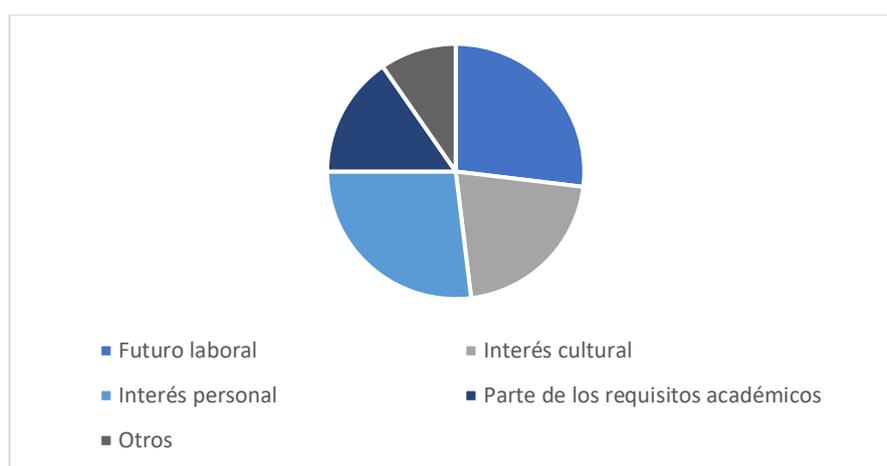
El 59 % ha respondido que sus estudiantes sí conocen el examen y están interesados en él. En el caso de los alumnos del profesorado hispanohablante encontramos un 46,2 % en ese grupo, seguido de un 38,5 % que lo conocen, pero no están interesados. Este perfil de estudiantes suele ser de aquellos que cursan la asignatura como parte de su currículo sin

intenciones de dedicarse en un futuro a ello o que aprenden español por un interés personal, como afición.

El 68,8 % de los alumnos del profesorado coreano afirma que lo conoce y tiene interés en el examen, seguido de un 18,8 % de aquellos que lo conocen, pero no tienen interés. Probablemente el profesorado coreano insista más a sus estudiantes para aprobar ese examen y obtener una certificación. En Corea las certificaciones son muy importantes y es lo que contará para su futuro y, a pesar de que no se dediquen a algo relacionado con el español, podrá abrir más sus posibilidades al conocer un idioma aún minoritario en Corea del Sur, lo cual marcará la diferencia con su competencia en el mercado laboral.

Lo interesante de estas respuestas es que, como se ha mencionado, el DELE no aparece en general como objetivo del curso, pero, sin embargo, sí existe un interés notable en el examen. La preparación de estos exámenes suele recaer finalmente en escuelas de idiomas o bien se preparan en estancias en el extranjero. En las universidades, si no cuentan con una asignatura dedicada al examen no dedican tiempo a la preparación del mismo, ya que deben cumplir un currículo. Pero me parece que, debido a su importancia y al interés que muestran los alumnos en general en el examen, debería de haber un mayor énfasis en su preparación, ya fuese en el programa del curso o como clases complementarias.

20) Motivaciones para el aprendizaje de español por parte de los alumnos



El futuro laboral (27 %) y el interés personal (27 %) son las principales motivaciones para aprender español. El saber un idioma como el español puede servir como característica diferencial a la hora de optar a un puesto de trabajo, ya que, como ocurre en occidente,

idiomas como el inglés ya se conciben como imprescindibles, pero español, ruso u otros idiomas menos comunes marcan la diferencia ante candidatos con perfiles muy similares en el continente asiático.

El interés cultural o como afición (21 %) también tiene un gran peso y esto se debe a que muchos jóvenes coreanos se ven atraídos por la cultura española y latina, viéndola como exótica, abierta y alegre, de manera que llama su atención y desean aprender el idioma simplemente por su deseo de conocer más la cultura y la sociedad.

Entre otras motivaciones han destacado el currículo. En los bachilleratos deben elegir entre japonés y chino, y adicionalmente eligen otro idioma, que en el caso del español ven con mayor proyección de futuro, ya que no deja de ser un idioma hablado por un gran número de hablantes en el mundo. Otra motivación es que, en los mismos bachilleratos, el español es visto como un idioma más fácil que otros como el *hanja* (caracteres chinos antiguos) y al ser semejante con el inglés piensan que será una asignatura que requerirá menos esfuerzo. Como última motivación es la preparación para el examen de acceso a la universidad, aunque como hemos visto los alumnos se presentan con una gran diferencia al examen de árabe más que a cualquier otro idioma.

Aprender una lengua siempre puede tener diversas motivaciones, pero el hecho de que se vea el español como una lengua de futuro y se aprenda por ese posible futuro laboral, así como el interés cultural, hacen pensar que la difusión de la lengua está siendo efectiva, atrayendo más estudiantes asombrados por las diversas culturas.

21) Presencia de la diversidad cultural en el aula



Conocer si existe presencia de la diversidad cultural en el aula es otro dato interesante a considerar, ya que el español es hablado en muchos países del mundo y cada uno de ellos con una variedad lingüística y cultural diferente, lo cual hace de él un idioma muy rico. Sin embargo, los docentes pueden acabar mostrando únicamente una variedad, ya sea tanto lingüística como cultural.

La definición de cultura es algo compleja, se dice que es: «el conjunto aprendido de tradiciones y estilos de vida, socialmente adquiridos, de los miembros de una sociedad, incluyendo sus modos pautados y repetitivos de pensar, sentir y actuar (es decir, su conducta)» (Harris, 1990).

Según esta definición, solo alude al componente cultural y no lingüístico, pero ambos van relacionados, pues a través de compartir una misma lengua adquirimos esos valores y estilos de vida, gracias a una comunicación entre miembros de una misma sociedad.

Para desarrollar la competencia intercultural en los estudiantes es necesario un dominio adecuado de la lengua y deben tratarse tanto la diversidad cultural como lingüística. Pero en países donde el español no es la lengua oficial, como en el caso de Corea del Sur, los profesores deben determinar qué variante de español enseñar (Potvin, 2020), ya que los profesores nativos acabarán enseñando su variante de manera natural, aunque no hay que olvidar que deben llevar al aula muestras del resto de variantes para conseguir esa diversidad en el aula. Pero el profesorado coreano deberá elegir una variante. Si han pasado una estancia en un país hispanohablante concreto acabarán mostrando esa variante que habrán adquirido, pero si no es así su elección es de gran importancia como referente de la lengua para sus alumnos. También deben tratarse los aspectos culturales más representativos de las diferentes culturas.

5. Conclusiones

5.1. Recapitulación del objeto de estudio

En este apartado expongo las conclusiones a través de la validación de las hipótesis y la síntesis de los resultados más significativos de los análisis realizados en los apartados previos de esta tesis. Se detallan a continuación las preguntas de investigación, las hipótesis y los objetivos principales y específicos de este estudio.

La principal pregunta de investigación que fue el punto de partida para la elaboración de este trabajo fue la siguiente:

1. ¿Cuál es la situación actual del español en Corea del Sur?.

A partir de la cual surgieron otras preguntas específicas que ayudasen a responder esa pregunta inicial:

2. ¿Cuál es la presencia del español en la sociedad y el sistema educativo coreano?
3. ¿Dónde se enseña y cuáles son las características del español en la enseñanza secundaria obligatoria y bachillerato en Corea del Sur?
4. Dónde se enseña y cuáles son las características del español en la enseñanza posobligatoria en el sistema universitario de Corea del Sur?
5. ¿Qué metodología es la más utilizada en las aulas coreanas según el perfil del profesorado?

En base a estas preguntas surgieron unas hipótesis sobre las que se desarrolla este trabajo:

1. El español como lengua extranjera ha experimentado un aumento considerable de popularidad en la última década.
2. Existen diferencias entre el sistema educativo coreano y español.
3. El crecimiento de la enseñanza de español es especialmente notable en la enseñanza media, institutos y bachilleratos.
4. La necesidad de abrir más departamentos de Español en los niveles posobligatorios para el aprendizaje de español como lengua extranjera.
5. El perfil docente coreano conduce sus clases con un método tradicional, gramática-traducción, basado en la memorización, en contraposición con las nuevas metodologías.

Este trabajo se ha realizado con el objetivo principal de describir la situación actual de la enseñanza de español en Corea del Sur, tanto en la enseñanza reglada como no reglada, con sus características generales y particulares, asignaturas, metodología y perfil docente.

Se ha profundizado en los centros universitarios con Departamento de Español para conocer su funcionamiento y su enfoque. Esto no ha podido realizarse en la enseñanza media, en institutos y bachilleratos, por falta de información y difícil acceso a la misma.

Para responder al objetivo principal se han establecido objetivos específicos que detallo en la introducción y repito a continuación:

- Documentar la presencia de la enseñanza, cursos, asignaturas de español como lengua extranjera como parte integral del sistema educativo de Corea del Sur.
- Describir las características fundamentales de la enseñanza de español en la enseñanza reglada (secundaria obligatoria y bachillerato) en Corea del Sur.
- Describir las características fundamentales de la enseñanza de español en el sistema universitario de Corea del Sur.
- Describir las características brevemente de la enseñanza no reglada del español en Corea del Sur, las escuelas de idiomas.
- Explicar la metodología utilizada según el perfil del profesorado de español en Corea del Sur.

5.2. Conclusiones

Los resultados de la observación y el análisis de los datos tratados durante la elaboración del trabajo en relación a los objetivos me permiten extraer varias conclusiones. La principal es la siguiente:

- 1) La enseñanza de español como lengua extranjera en Corea del Sur está viviendo un periodo de apogeo que ha conllevado a la ampliación de departamentos y apertura de clases ante la alta demanda de estudiantes.

El español comenzó sus andaduras en Corea del Sur en los años cincuenta, sin embargo, no fue hasta finales de los noventa cuando comenzó su gran apogeo. No hay que olvidar que aún se trata de un idioma minoritario en el país, pero en menos de una década se han multiplicado los departamentos de español en las universidades y con ello el número de estudiantes, colocándose actualmente la demanda por encima de la oferta. Lo más llamativo es el aumento de clases en institutos y bachilleratos. Pues hace una década apenas existían idiomas occidentales en estos centros educativos, en los que solo se podía estudiar chino y japonés, y su expansión es algo a tener en cuenta. Tener la posibilidad de aprenderlo desde esas edades hace que tengan un contacto con la cultura y puede despertar su interés por aprenderlo más en el futuro, por ejemplo, continuando sus estudios universitarios.

Este interés en el español también es gracias a las diferentes embajadas de países hispanohablantes y organizaciones que trabajan por difundir la lengua y la cultura

mediante eventos como visitas a centros educativos, celebración de ferias y otros acontecimientos para atraer posibles estudiantes.

A lo largo de este trabajo se ha expuesto, primero, los datos que se conocen sobre el español en Corea del Sur gracias a diversos documentos oficiales. Además de esas fuentes de información también se han utilizado las observaciones realizadas en la Universidad Kyung-hee, en las clases de español del Global Campus en Yongin, así como la encuesta a docentes en Corea del Sur, tanto coreanos como nativos hispanohablantes. Estos recursos han permitido elaborar un marco lo más cercano posible a la realidad actual sobre la enseñanza de español en Corea del Sur.

Como la mayoría de documentos sobre este tema se centran en una única institución universitaria o están ya algo desactualizados, ya que el español ha ido penetrando en más centros educativos y en la sociedad desde su publicación, se ha creído conveniente ofrecer datos actualizados que acogiesen, no solo la enseñanza universitaria, sino también la enseñanza secundaria, especialmente en bachilleratos. Por eso se ha explicado previamente el sistema educativo coreano y se han comprobado las particularidades de este en cuanto al foco de la enseñanza, la preparación para entrar a la universidad o la selección de itinerario una vez elegidos los estudios universitarios a cursar.

Asimismo, se detallan a continuación las conclusiones específicas de este trabajo:

- 2) El sistema educativo coreano favorece el aprendizaje de español gracias a la libertad en la selección de itinerario, especialmente en estudios posobligatorios, pero tiene grandes limitaciones.

El sistema educativo, similar a uno estadounidense, permite que el estudiante seleccione su itinerario sin normas fijas, es decir, pueden escoger las asignaturas que deseen siempre que cumplan los créditos necesarios entre una variedad de asignaturas que mezclan todos los cursos. Además, las clases de español, sobre todo en niveles iniciales, están abiertas a otras especialidades y eso favorece que sea aprendido por un número mayor de estudiantes con perfiles diversos. Es muy común que un estudiante curse Comercio y también Español.

Sin embargo, esto también crea una gran heterogeneidad en las aulas de español, además de un número bastante alto de estudiantes que dificultan la tarea de llevar el progreso individual de cada uno de ellos.

- 3) La enseñanza de español como lengua extranjera ha experimentado un gran crecimiento especialmente en la enseñanza media, institutos y

bachilleratos, aunque existe un gran obstáculo en la implementación de más clases.

En principio el trabajo iba a girar en torno a la enseñanza en niveles posobligatorios dada la falta de información en otros niveles educativos, pero gracias a la colaboración de diferentes docentes de español, en especial al presidente de la Asociación de Profesores de Español en Corea del Sur, se ha podido indagar en la enseñanza media y descubrir que es en estos niveles donde más ha experimentado ese crecimiento. En la actualidad hay más de sesenta centros educativos de estos niveles que tienen clase de español. Aunque no sea la elección más popular. La posibilidad de aprenderlo ya es un gran avance para la difusión del idioma en la península coreana y es un dato que refleja el aumento de la demanda.

El gran obstáculo al que se enfrentan es a la implementación de más clases de español en otros centros, pues para lograrlo debe ser aprobado por la sección gubernamental correspondiente. No hay que olvidar que el español compite con otras lenguas y asignaturas con mayor número de alumnos inscritos por año, como son el chino y el japonés. Si en centros donde solo tienen como opciones estas dos lenguas asiáticas incluyen el español, deberán reducir horas de esas lenguas para dar cabida a una asignatura y eso significa que los docentes reducirán su jornada laboral. Esta es una gran barrera que intentan solventar los docentes de español en Corea del Sur.

4) La enseñanza de español en niveles posobligatorios muestra un crecimiento más lento y aulas más heterogéneas.

Se ha hecho un recorrido por las universidades que tienen un Departamento de Español para profundizar en su itinerario, las asignaturas que ofrecen, el perfil del profesorado y otros datos de interés. Esto nos ofrece una perspectiva sobre la enseñanza de español y el método de aprendizaje de los alumnos en la etapa universitaria. También es relevante para conocer el foco que pone la universidad dependiendo de las asignaturas ofertadas. Todas ellas coinciden en la importancia de realizar estancias en el extranjero y por ello cuentan con programas con diversas universidades de países hispanohablantes para completar su formación. Tener una experiencia de uso real del idioma en un país de la lengua meta es muy beneficioso para adquirir una buena pronunciación así como mejorar la competencia auditiva y comunicativa.

Sin embargo, no se ha producido un gran crecimiento en la apertura de departamentos nuevos en las universidades coreanas y algunas con un estatus notable, a pesar de tener clase de español, no tienen un departamento. Esto me parece destacable,

pues la existencia de un Departamento de Español en esas universidades podría ayudar a suplir la creciente demanda de estudiantes. En Corea del Sur, el centro donde se estudie es más importante que la especialidad en sí, así que si estas universidades incluyeran el español podrían tener más posibilidades de que los alumnos interesados se decantasen por esa universidad para sus estudios universitarios.

Otro problema al que se enfrentan en las universidades es al nivel de los estudiantes que comienzan los estudios hispánicos. Según Kwon (2006), son pocos los alumnos que cursan español en bachillerato los que deciden continuar con la especialidad o estudiarlo como segunda lengua en la universidad y advierte de que el nivel con el que llegan a la universidad es precario y que los profesores deben empezar desde cero en muchos casos. Esto puede significar que la asignatura de español en la enseñanza media es considerada de poca importancia y habría que analizar las razones de que se perciba el español de esta manera para poder trabajar en cambiar esa percepción.

5) Hay una mezcla de metodologías que aplican los docentes con una gran diferencia entre el profesorado coreano y el nativo hispanohablante.

A pesar de que se cree en la importancia del método comunicativo para cumplir las necesidades de los estudiantes por parte del profesorado coreano, muchos docentes continúan con un método basado en la memorización y con poco espacio para la comunicación en el aula.

Después de analizar los resultados de la encuesta, se puede concluir que se trata de un problema de desconocimiento de metodologías. Según Park (1996) el bajo rendimiento de los alumnos que comienzan sus estudios universitarios tras haber cursado español en el bachillerato se debe a la falta de estudios sobre la metodología y técnicas educativas por parte de los profesores. Parece que sigue siendo una tendencia en el país puesto que algunos docentes no aportaron la metodología que usan en sus clases y eso lleva a pensar que no conocen las diferentes metodologías.

La encuesta ha servido para hacer una comparación con los datos obtenidos de fuentes oficiales y comprobar si estos eran ciertos o había aspectos a comentar. En efecto, se han encontrado diferencias que se han expuesto en el trabajo. Algunas de las características que más han llamado la atención son el peso de la tradición sobre la cultura laboral coreana. Es algo ya conocido, dada su tradición confuciana, pero debido a la influencia estadounidense y al fenómeno de la globalización, podría esperarse un cambio más profundo en la sociedad. Sin embargo, el concepto de «lealtad» en el entorno laboral de la filosofía confuciana está aún bastante presente en la sociedad coreana. Por ejemplo,

se puede observar en la muestra de respeto a las personas que tienen un cargo mayor que ellos, así como hacia aquellos que son mayores. Esto ha afectado en que muchos docentes no tienen permitido desvelar el nombre del centro donde trabajan o hablar de sus compañeros o superiores. La tradición confuciana, que establece una jerarquía social, también es posible que sea la razón por la que los docentes hispanohablantes no tengan un estatus relevante académico en el país en comparación con sus compañeros coreanos, como ya se ha comentado acaban impartiendo únicamente clases de conversación en su gran mayoría, sin posibilidad de cambiar a otra asignatura como Literatura o Gramática. Sin embargo, en otros aspectos Corea del Sur es un país que, a pesar del nacionalismo y la heterogeneidad, es mucho más tolerante hacia los extranjeros que otros países asiáticos (Levi, 2013).

En general podemos concluir que el español está viviendo una época de apogeo en la península coreana con una mayor difusión en diferentes niveles educativos, cuya propagación es más notable en la enseñanza media, en institutos y bachilleratos.

Tampoco hay que olvidar los obstáculos a los que se enfrenta la enseñanza de español en Corea del Sur, ya que, a pesar de que el número de estudiantes es mayor a la oferta en el país, no es sencillo ampliar a más aulas o departamentos debido a que son asuntos que deben tratarse con el Gobierno y el Ministerio de Educación, con procesos que pueden demorarse meses o años.

La inauguración del Instituto Cervantes el próximo año 2023 también será un motor que ayude a aumentar el número de personas interesadas en el idioma y la cultura, pues tendrá más poder para actuar por su cuenta, sin la colaboración universitaria de la que depende ahora el Aula Cervantes.

El hecho de que cada vez más institutos incluyan la enseñanza de español y las aulas en las universidades se llenen de alumnos interesados, es una muestra de la expansión a la que asistiremos en los próximos años si el interés y el esfuerzo por parte de los docentes y las diferentes organizaciones relacionadas con el español y sus diversas culturas siguen a este ritmo.

Bibliografía

- Abundis Espinosa, V. (2016). Beneficios de las encuestas electrónicas como apoyo para la investigación. *Tlatemoani*, 168-186.
- Aires, A. (2022). Suneung: el inminente examen que paraliza a Corea del Sur por un día entero. *Onservatorio de extremo Oriente y Pacífico* .
- Alvira Martin, F. (2004). *La encuesta: una perspectiva general metodológica*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Badillo Matos, A. (2021). *El español en Corea del Sur: ¿hacia un nuevo escenario?* Madrid: Real Instituto Elcano.
- Cervantes, I. (2021). *El español en el mundo 2021*. Madrid: Bala Perdida Editorial.
- Cho, U. (2004). Gender inequality and patriarchal order reexamined. *Korea Journal*, 44, 24-41.
- Choi, H., & Mendoza Puertas, J. (2020). Los factores nativo y no nativo en la enseñanza del español en Corea. La percepción del estudiante de grado. *Tonos digital: Revista de estudios filológicos*.
- Corona Lisboa, J. (2016). Apuntes sobre métodos de investigación. *Medisur*, 14.
- Díaz de Rada, V. (2004). Problemas de representatividad en las encuestas con muestreos probabilísticos. *Papers*, 74, 45-66.
- Fernandez Ponte, S. (2016). *El español y la cultura española en Corea del Sur*. Oviedo.
- Guerrero Jr., A. (2020). El español en Estados Unidos: lengua materna, lengua heredada. En I. Cervantes, *El español en el mundo. Anuario 2020* (págs. 271-287). Madrid: Bala Perdida.
- Guillen Solano, P. (2020). Aportes de la lingüística contrastiva a la enseñanza de segundas lenguas: del método gramática traducción al concepto de translenguar. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 46, 117-133.
- Harris, M. (1990). *Antropología cultural*. Madrid: Alianza Editorial.
- Hernandez Gonzalez, V. (2015). *Estudio sobre el idioma español en la República de Corea. Realidad y retos*. Seúl: Gestión Cultural. Embajada de España en Corea.
- Herrera, J. (2017). La investigación cualitativa.
- Jimenez Segura, J., & Cabrera Sanchez, J. (2011). El español en Corea del Sur. En I. Cervantes, *El español en el mundo 2010-2011. Anuario del Instituto Cervantes* (págs. 131-163). Madrid.
- Kartik, V. (2021). *La gamificación en el aula de ELE*. Valladolid.

- Kim, T. (2008). Higher Education Reforms in South Korea: public–private problems in internationalising and incorporating universities. En *Policy Futures in Education*, volume 6 number 5 (págs. 558-568). Reino Unido.
- Kim, T. (2018). *La recepción del pensamiento español en la República de Corea (1981-2015)*. Madrid.
- Kim, W. (2008). *Triangulación Corea-España-América Latina: Modelos de Alianza Estratégica en un Tercer Mercado*.
- Kwon, E. (2006). El español en Corea del Sur. En J. Martínez, *Enciclopedia del español en el mundo: anuario del Instituto Cervantes* (págs. 146-149). Madrid: Círculo de Lectores: Plaza & Janés.
- Levi, N. (2013). The Impact of Confucianism in South Korea and Japan. *Acta asiatica varsoviensia*, 26 , 8-16.
- Lim, H. (2005). La situación del español en las universidades coreanas. *FIAPE. El español, lengua del futuro*. Toledo.
- Lopez Morales, H. (2007). El futuro del español. *Enciclopedia del español en el mundo, Instituto Cervantes*, 476-491.
- Man-Shik, M. (2022). Relaciones coreano-latinoamericanas. Aspectos económicos y políticos. *Oriente y Occidente*, 6.
- Mendoza Puertas, J. (2017). Estudiantes coreanos de español y renuencia a hablar en clase. ¿Realidad o mito? *Porta Linguarum*, 157-170.
- Mendoza Puertas, J. (2020). Los estilos de aprendizaje de los estudiantes coreanos de ELE: señales de un cambio. *MarcoELE, revista de didáctica*.
- Miro Marti, O., & Alvarez Simon, A. (2015). Perfil del profesor nativo de ELE en Corea del Sur. *MarcoELE. Revista de didáctica español como lengua extranjera*.
- Oficina Económica y Comercial de España en Seúl. (2021). *Informe económico y comercial. Corea del Sur*. Seúl.
- Onieva Lopez, J. (2015). La enseñanza del español en las universidades de Corea del Sur: handicaps y propuestas didácticas para Hankuk University of foreign studies (Seúl). *Tejuelo*, num. 21, 101-116.
- Park, C. (1996). La situación actual de la enseñanza de la cultura hispánica en las clases universitarias en Corea. *ASELE*, (págs. 341-348).
- Park, C. (1999). La enseñanza del español en Corea. *ASELE (Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera)* (págs. 505-517). Madrid: Centro Virtual Cervantes.

- Potvin, C. (2020). Diversidad lingüística y cultural para formar a un hablante intercultural. *Volumen temático ASELE*, (págs. 144-162).
- Ramoneda, E., & Consani, N. (2020). Primera parte. Panorama general de las relaciones entre Corea del Sur y América Latina en organismos multilaterales. En *Corea el Sur, puente entre el Este de Asia y América Latina y el Caribe* (págs. 16-42). La Plata: Universidad Nacional de La Plata, Instituto de Relaciones Internacionales, Korea Foundation.
- Rodriguez Garcia, O. (2019). El español en Corea del Sur, actualidad y perspectivas . En *El español en el mundo. Anuario 2019* (págs. 367-377). Madrid: Bala Perdida Editorial.
- Rodriguez Garcia, O. (2021). El español en Corea del Sur. En I. Cervantes, *Anuario 2021. El español en el mundo* (págs. 697-707). Madrid: Bala Perdida Editorial.
- Rubio Osuna, M. (2011). Factores que intervienen en el aprendizaje de una segunda lengua. *Csif*, 46.
- Saucedo Lastra, F. (2022). El sociodrama en la enseñanza del español lengua extranjera: una propuesta de intervención didáctica en Corea del Sur. *redELE: revista electrónica de didáctica del español lengua extranjera*.
- Shin, M.-h. (2016). Preferred Ways of Study based on Korean Cultural Background. *Indian Journal of Science and Technology*, vol.9.
- Taboada de Zuñiga Romero, P. (2020). *El Camino de Santiago un contexto idóneo para aprender español como lengua extranjera*. Santiago de Compostela.
- Thompson, T. (2018). *The strengths and weaknesses of the Korean education system: an insider's perspective*. Seúl: Centro de investigaciones coreanas.
- Varon Paez, M. (2009). Componente cultural, libros de texto y enseñanza del inglés como lengua extranjera. *Forma y Función*, 22, 95-124.

Anexo

A continuación se muestran las respuestas de los encuestados. Primero la encuesta distribuida en español.

Nacionalidad	Género	Edad	¿En qué centro/s trabajas?
Coreana	Femenino	Entre 30-39	Academia
Española	Masculino	Entre 20-29	Clases particulares
Española	Masculino	Más de 50	Colegio
Chilena. Latinoamericana no es una nacionalidad	Femenino	Entre 30-39	Colegio
Española	Femenino	Entre 30-39	Instituto
Española	Femenino	Entre 30-39	Universidad
Española	Femenino	Entre 20-29	Instituto
Española	Femenino	Entre 20-29	Universidad
Española	Femenino	Entre 40-49	Autónomo
Española	Femenino	Entre 30-39	Universidad
Latinoamericana	Femenino	Entre 40-49	Universidad
Española	Femenino	Entre 20-29	Universidad
Española	Femenino	Entre 20-29	Academia

Nombre del centro/s donde trabajas	¿Hay departamento de español en el centro donde trabajas?
Brown academy	No
Ojalá trabajar en un centro	No
KISJ	No
Es una escuela internacional	No
GSIS	Sí
Xxx	Sí
HYFL (foreign language high school). Doy clases de español a los estudiantes de bachillerato del centro	Sí
Seoul National University	Sí
Autónomo	Sí
University of Utah Asia campus	No
Hankuk University of Foreign Studies	Sí
CUFS	Sí
Academia de idiomas extranjeros K	Sí

¿Cuántos años llevas enseñando español?	Asignatura(s) que impartes
Entre cinco y diez	Preparación al dele (a1-b1)
Entre tres y cinco	Debate, DELE y conversación
Entre tres y cinco	Español I, III, IV y AP Spanish
Entre tres y cinco	Español
Entre cinco y diez	Español como lengua extranjera. Apoyo de inglés
Entre cinco y diez	Conversación , dele
Entre tres y cinco	Conversación/ Cultura/ Composición
Menos de tres	Español lab (conversación) 1, Español lab (conversación) 2
Más de diez	Lengua española
Entre cinco y diez	Todos los niveles de español
Menos de tres	Conversación I, Conversación II, Expresión escrita, Debate en español y Literatura española
Menos de tres	Varias: escritura y lectura; pronunciación y auditiva; verbos y usos; turismo por España; primeras conversaciones en español; enseñar español a través de canciones; aprendiendo español
Entre tres y cinco	español

¿Cuántos alumnos de media sueles tener por clase?	¿Hasta qué nivel de español se ofrece en el centro donde trabajas?	¿Sigues un manual en clase?
Menos de 5	B2	Sí
Menos de 5	C1	Sí
Entre 5 y 10	C1	Sí
Entre 10 y 20	B2	No
Entre 5 y 10	B2	No
Entre 20 y 30	C1	No
Entre 20 y 30	B1	No
Entre 5 y 10	B2	Sí
Menos de 5	C2	Sí
Entre 20 y 30	B1	No
Entre 10 y 20	C1	Sí
Más de 40	B2	No
Entre 5 y 10	C2	No

Si es que sí, ¿cuál?

Nuevo español en marcha

Depende de las clases. En las de DELE me gusta usar los libros de edelsa pero también preparo mucho material para las clases yo mismo. En la de conversación y en la de debate preparo yo todo.
VHL Central (Vistas y Temas)

Uno creado por los profesores de la materia

Edelsa

Parcialmente Nuevo Español en marcha y Aula

Aparte del manual, ¿qué materiales utilizas?

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales; Gamificación

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales; Gamificación

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales; Aplicaciones móviles; Gamificación

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales; Aplicaciones móviles; Gamificación

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales; Aplicaciones móviles; Gamificación

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales; Gamificación; Materiales creados por otros profesores

Materiales originales encontrados en internet

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales; Aplicaciones móviles; Gamificación

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales

Materiales originales creados por ti; Recursos audiovisuales

Materiales originales creados por ti; Materiales originales encontrados en internet; Recursos audiovisuales; Gamificación

Marca las destrezas que se trabajan en el aula

Expresión oral; Expresión escrita; Comprensión auditiva; Comprensión lectora

Expresión oral; Comprensión auditiva; Comprensión lectora

Expresión oral; Expresión escrita; Comprensión auditiva; Comprensión lectora

Expresión oral

Expresión oral; Expresión escrita; Comprensión auditiva; Comprensión lectora

Marca las competencias que se trabajan en el aula
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia ortográfica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia fonológica;Competencia ortoépica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia fonológica;Competencia ortográfica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia ortográfica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia fonológica;Competencia ortográfica;Competencia ortoépica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia fonológica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia fonológica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia fonológica;Competencia ortográfica;Competencia ortoépica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia fonológica;Competencia ortográfica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia fonológica;Competencia ortográfica
Competencia léxica;Competencia gramatical;Competencia semántica;Competencia fonológica;Competencia ortográfica

¿Sigues alguna metodología en clase?	En caso de que sí, ¿cuál?
Sí	Me baso en las guías didácticas de los manuales. Me ayudan a planificar la clase.
Sí	Es complicado de explicar porque me adapto a las necesidades del estudiante
No	
No	
No	
Sí	Inputs, comunicativa
Sí	Método comunicativo
No	
Sí	Se adapta a cada alumno
Sí	Principalmente comunicativa
Sí	Método comunicativo, especialmente
No	Es una universidad a distancia. Los alumnos ven los vídeos y luego tienen que comentar en el foro.
Sí	Comunicativa

¿Cuáles son los documentos de referencia para la programación de los cursos o asignaturas de español?
Plan Curricular del Instituto Cervantes;Marco Común Europeo de referencia para las lenguas
Plan Curricular del Instituto Cervantes;Marco Común Europeo de referencia para las lenguas
Plan curricular de tu universidad/centro
Bachillerato internacional
Plan curricular de tu universidad/centro
Plan Curricular del Instituto Cervantes
Plan Curricular del Instituto Cervantes;Marco Común Europeo de referencia para las lenguas
Plan curricular de tu universidad/centro
Plan Curricular del Instituto Cervantes
Marco Común Europeo de referencia para las lenguas;Plan curricular de tu universidad/centro
Plan curricular de tu universidad/centro
Plan Curricular del Instituto Cervantes
Plan Curricular del Instituto Cervantes;Marco Común Europeo de referencia para las lenguas;Plan curricular de tu universidad/centro

¿Entre los objetivos del curso se encuentra el examen DELE?	¿Conocen los estudiantes el examen DELE o están interesados en el DELE?
Sí	Sí lo conocen y están interesados
Sí	Algunos estudiantes no quieren hacerlo, pero otros están interesados
No	Lo conocen, pero no están interesados
No	Lo conocen, pero no están interesados
No	Lo conocen, pero no están interesados
Sí	Sí lo conocen y están interesados
No	Lo conocen, pero no están interesados
No	No lo sé
Sí	Sí lo conocen y están interesados
No	Lo conocen, pero no están interesados
No	Sí lo conocen y están interesados
No	Sí lo conocen y están interesados
Sí	Sí lo conocen y están interesados

¿Cuáles son las principales motivaciones del estudio del español de tus alumnos?	¿Se trabaja la diversidad cultural del español en el aula?
Futuro laboral;Interés personal;Es parte de los requisitos académicos	Sí
Interés cultural;Interés personal	Sí
Interés cultural;Es parte de los requisitos académicos	Sí
Futuro laboral;Es parte de los requisitos académicos	Sí
Es parte de los requisitos académicos	Sí
Futuro laboral;Interés cultural	No
Futuro laboral;Interés cultural;Interés personal;Es parte de los requisitos académicos;Cada uno tiene una motivación diferente	Sí
Es parte de los requisitos académicos	Sí
Futuro laboral	No
Es parte de los requisitos académicos	Sí
Futuro laboral	Sí
Futuro laboral;Interés cultural;Interés personal	Sí
Futuro laboral;Interés cultural	Sí

A continuación, los resultados de la encuesta distribuida en coreano:

국적	성별	나이 연령	현재 근무하시는 기관은 어디입니까?	대학교 또는 학교 이름을 써 주십시오.	대학교라면, 대학에 스페인어 학과가 있습니까?
한국	여성	40-49	고등학교	전북외국어고등학교	네
한국	남성	50 이상	대학교	Universidad KyungHee	네
한국	여성	40-49	고등학교	덕성여자고등학교	아니요
한국	여성	20-29	고등학교	갈매고	네
한국	여성	40-49	대학교	단국대학교	네
한국	여성	30-39	고등학교	광덕고등학교	아니요
한국	여성	30-39	고등학교	고등학교	아니요
한국	여성	40-49	고등학교	제주외국어고등학교	네
한국	여성	30-39	대학교	한국외국어대학교	네
한국	여성	30-39	대학교	단국대학교	네
한국	여성	40-49	대학교	한국외국어대학교	네
한국	여성	40-49	중학교	대원국제중학교	아니요
한국	남성	40-49	고등학교	고양외국어고등학교	네
한국	여성	50 이상	고등학교	도선고등학교	아니요
한국	여성	30-39	고등학교	현대고등학교	네
한국	여성	30-39	고등학교	동탄중앙고등학교	아니요

스페인어 교육 경력	가르치는 과목을 써 주십시오.	보통 한 반의 학생 수는 몇 명입니까?	당신의 대학에서 스페인어를 무슨 수준까지 가르칩니까?
10년 이상	스페인어	10-20	B1
10년 이상	Español Básico	30-40	B2
10년 이상	스페인어, 스페인어회화	20-30	C1
3년 이하	스페인어1, 스페인어 회화	30-40	B2
5년-10년	문법, 작문, 뉴스청취	40 이상	B2
5년-10년	스페인어회화 스페인어	5-10	B2
3년-5년	스페인어, 스페인어II	20-30	B1
5년-10년	스페인어	20-30	B1
3년 이하	스페인어 청취, 교양 스페인어	30-40	B1
5년-10년	스페인어초급	30-40	B2
5년-10년	스체인어	20-30	C2
5년-10년	생활스페인어	30-40	B1
5년-10년	스페인어	40 이상	B1
3년-5년	스페인어, 스페인어 회화.스페인어권 문화	10-20	B1
5년-10년	스페인어	20-30	B2
5년-10년	스페인어	30-40	B1

당신은 스페인어를 가르칠 때 교재를 사용하시나요?	만약 그렇다면, 어떤 교재를 사용하십니까?
네	AULA, chicos y chicas, etc.
네	Manual coreano
네	(검정)교과서
네	고등학교 교과서
네	문법 교재, 동료가 제작한 교재 등
네	시중에 문제집
네	교과서
네	
네	Gramática de uso del Español Teoría y práctica. Con solucionario
네	hola, español1
네	학교교재
네	교육청 생활스페인어 교과서
네	교과서 및 edelsa의 교재
네	고등학교 교과서
네	고등학교 교과서
네	전라남도교육청 교과서

다른 자료를 사용하십니까? (책, 직접 만든 자료, 자체 교재, 시청각 자료...)	강의실에서 학습 기술을 표시합니다.
직접 제작한 자료;인터넷에서 찾은 원본 자료;시청각자료	말하기 (구두표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
직접 제작한 자료	쓰기 (쓰기표현)
직접 제작한 자료;시청각자료	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
직접 제작한 자료	몰라요
시청각자료	쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
직접 제작한 자료;인터넷에서 찾은 원본 자료;시청각자료	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력)
시청각자료	읽기 (독해력)
직접 제작한 자료;시청각자료	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);읽기 (독해력)
인터넷에서 찾은 원본 자료	말하기 (구두표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
시중의 교재 사용	말하기 (구두표현);듣기 (청해력)
인터넷에서 찾은 원본 자료	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
시청각자료	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
직접 제작한 자료;인터넷에서 찾은 원본 자료;시청각자료;모바일 어플리케이션	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
직접 제작한 자료;인터넷에서 찾은 원본 자료	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
직접 제작한 자료;시청각자료	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)
직접 제작한 자료	말하기 (구두표현);쓰기 (쓰기표현);듣기 (청해력);읽기 (독해력)

수업에서 학습 역량을 표시합니다.	사용하시는 언어교수법이 있으십니까?	만약 그렇다면, 어떤 언어교수법을 사용하십니까?
어휘능력;문법능력;발음능력	아니요	Todo
몰라요	네	Enfoque comunicativo
어휘능력;문법능력;의미능력;음운능력;철자능력;발음능력	네	문법번역식 교수법
몰라요	몰라요	
어휘능력;문법능력;의미능력;음운능력;철자능력	네	문법 번역식교수법, 의사소통식 교수법 (과목에 따라 다름)
어휘능력;문법능력;발음능력	네	
철자능력;발음능력	아니요	
어휘능력;문법능력;의미능력;음운능력;철자능력;발음능력	몰라요	
문법능력;의미능력;음운능력;발음능력	네	블렌디드 러닝
어휘능력;문법능력	아니요	
문법능력;의미능력	아니요	
어휘능력;문법능력;철자능력;발음능력	아니요	
어휘능력;문법능력;의미능력;음운능력;철자능력;발음능력	네	의사 소통적 및 기능주의
어휘능력;문법능력;철자능력;발음능력	몰라요	
어휘능력;의미능력;철자능력;발음능력	몰라요	
어휘능력;문법능력;발음능력	아니요	

스페인어 강좌나 과목의 프로그래밍을 위한 참고 문서는 무엇입니까?

Marco Común Europeo de referencia para las lenguas
Cervantes Instituto의 교육 과정;Marco Común Europeo de referencia para las lenguas;대학/센터의 커리큘럼 계획 사실 고등 교과서 참고 문서는 딱히 없음. 아주 기본내용에 충실한 교과서라..
대학/센터의 커리큘럼 계획
Marco Común Europeo de referencia para las lenguas;대학/센터의 커리큘럼 계획
Cervantes Instituto의 교육 과정
대학/센터의 커리큘럼 계획
대학/센터의 커리큘럼 계획
Marco Común Europeo de referencia para las lenguas;대학/센터의 커리큘럼 계획
Marco Común Europeo de referencia para las lenguas
대학/센터의 커리큘럼 계획
대학/센터의 커리큘럼 계획
Cervantes Instituto의 교육 과정;대학/센터의 커리큘럼 계획;한국 교육청 지침 진도표
Cervantes Instituto의 교육 과정
대학/센터의 커리큘럼 계획
대학/센터의 커리큘럼 계획

과정의 목표 중 하나가 DELE 시험인가요? 학생들은 DELE 시험에 아니까 아니면 DELE에 관심이 있습니까?

네	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	그것을 알지만, 관심이 없다.
아니요	모르고 관심도 없다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	그것을 알지만, 관심이 없다.
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	그것을 알지만, 관심이 없다.
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다
아니요	모르고 관심도 없다
아니요	네, 알고 있고 관심이 있다

학습자들이 스페인어를 배우는 목적은 무엇입니까?	스페인어의 문화적 다양성이 수업에서 연구되고 있습니까?
자기계발	네
취업;취미	네
자기계발	네
관심, 중국어나 일본어 외에 다른 언어에 호기심이 있음	네
취업	네
자기계발	네
교과목	네
취업;취미;자기계발;성적	네
취미;자기계발	네
취업;취미;자기계발	네
취업;자기계발	네
자기계발	네
취업;진학에 있어 한자보다 쉬우니까 배움, 영어와 비슷하다고 생각하여 배우게 됨.	네
자기계발	네
취미	네
자기계발;수능과목 준비	네